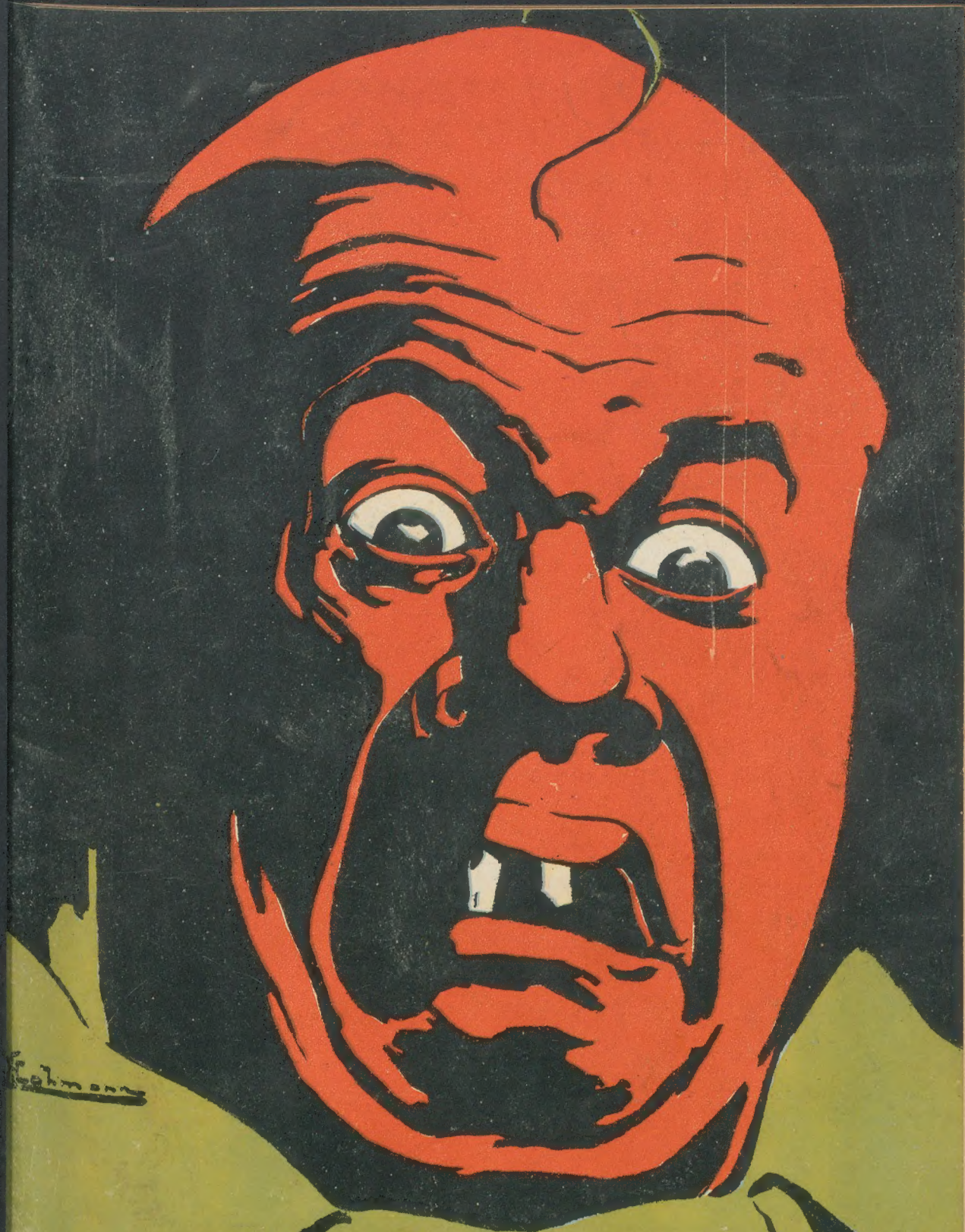




Kohmann

CARNAVAL
1915

FRAY
MOCHO

Jugo !!



Para todo el mundo!!

El mejor aperitivo y más barato.

Haga Vd. la prueba antes de comer de echar unas cuantas gotas (según el paladar) de **Jugo MAGGI** sobre un pedazo de pan y Vd. verá cómo le aumenta el apetito.

Pidan prospectos gratis
— a sus Agentes

LUIS R. SCHEINER e Hijos - Corrientes 1453



carreras

El gran maestro del rito iceachista

—¿El que lleva enchufada "carabela" color aceituna?...
—No, che; el que luce amplísimo orión gris perla con cinta negra. Ese es el doctor Lucio V. López, el gran maestro del rito iceachista, del cual, Macho Quesada es algo así como vigilante primero, Miguel Juárez Célman vigilante segundo, y el esférico Ricardo Lavalle, orador. ¡Véalo, ahora, que enfoca la pizarra de los jockeys!

—Lentes con neumáticos de carey.
—¿Y qué neumáticos, che! Parecen salvavidas del acorazado "Rivadavia". Es hijo del malogrado Lucio V. López, el autor de "La gran aldea", nieto del gran historiador, y biznieto del autor del himno. Médico y periodista. Moja o mojaba en "La Gaceta de Buenos Aires", sino me equivoco. Afirman que él es el "más López de los López actuales".



El doctor Lucio V. López, médico de la "haute", hombre de positivo fosfato, elegante a cuadros y a bastones, y gran maestro del rito iceachista. — Caricatura de Fly

fato, elegante a cuadros y a bastones, y gran maestro del rito iceachista. — Caricatura de Fly

diera. Prefiere no "forzar el tren". Entre "dirigir el pelotón" y quedarse bajo techo, opta por lo último. ¡Demandado y regalón, che! Por lo demás, tiene "clase", y ya sabes que cuando hay "clase" ésta se impone.

—¿Fue vocal del Consejo Nacional de Educación?

—Es cierto. Y cuentan algo muy interesante de su actuación pedagógica. Estaban en sesión. El Consejo en ple-

no. Se discutía la impresión de un grabado histórico: "El paso de los Andes". A todo esto, el doctor López pensaba en la sesión que esa misma tarde se realizaría, "chez Roldán", en uno de sus saloncitos intelectuales, con asistencia de Joaquín V. González, o en la última performance de Red Bonet. De pronto, el presidente del Consejo le dice a boca de jarro: "¿Y usted, doctor López, qué opina de 'El paso de los Andes'?"... —"¡Yo?... ¡Ah! Poca cosa." —"¿Cómo poca cosa, doctor!" —"En efecto, era hijo de Orco, y lo cuidaba mister Brett."

CARDO.

Los triunfos recientemente obtenidos por los cracks del pintoresco stud Las Damas, han desimpotecado todos los bienes raíces del no menos pintoresco Galimberti Anacleto, entraineur y pichincherero.

En las regatas del domingo último, San Marcos se anotó otro tanto. A este paso, Druid se ríe de Jardy, Old Man y Cyllene juntos, y finaliza punteando en la estadística de padrillos ganadores.

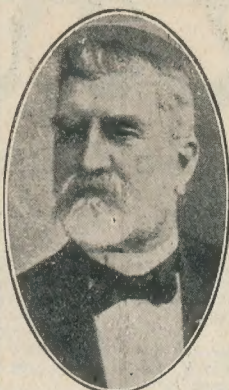
Balconeando...



Tito Saavedra, entraineur de los fletes del hermano de "Cacerola" — stud Royal — "at home". — "¡No te afijas, m'hija! Las carreras son como las locomotoras que, unas veces arrancan con el tender en punta y otras con el mirriñaque a la cola. ¡No te afijas, te digo! Y para mayor explicación, ahí lo tenés a Lema: ayer, de pura plata, en primera fila, y hoy... arrimale la escalera para que baje del gallinero".

Una fotografía del acorazado "Rivadavia", exactamente igual a la que aparece en el suplemento, se imprimirá en papel cartulina, sin avisos, para venderse a 0.50 centavos.

"Fray Mocho" en el Rosario



El 11 del corriente dejó de existir el señor W. Tietjen, cónsul de Alemania, dignísimo caballero que instalárase en esta ciudad en noviembre de 1850, es decir, mucho antes de la constitución del imperio germánico. Había sido cónsul de Prusia, anteriormente. — En el acto del sepelio hablaron el señor Wiedembrug — a la izquierda — y el señor Núñez Regniero, por el cuerpo consular



LA VISITA DEL CAÑONERO
"PATAGONIA"



En el cementerio San Salvador, se efectuó la colocación de la placa que el Jockey Club Rosario ofrecía como homenaje a su ex presidente, doctor Larrechea Muñoz, fallecido trágicamente el 8 de febrero del año anterior. — El doctor Maidagan, durante su discurso

Aspirantes de la Escuela Naval, en viaje de instrucción

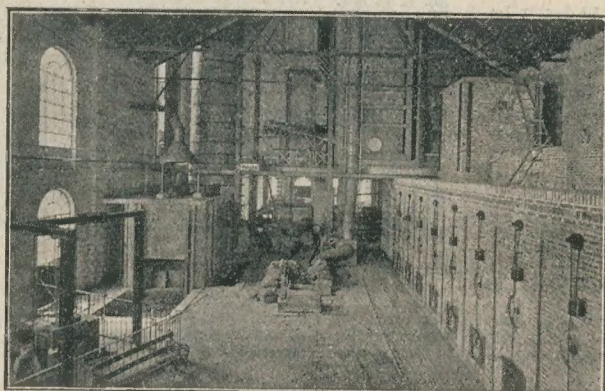
LA SULFÚRICA

Compañía de Productos Químicos, S. A.

Fábrica en SARANDÍ (Avellaneda)

Dirección y Administración: CORRIENTES 628 - Bs. Aires

ACIDOS



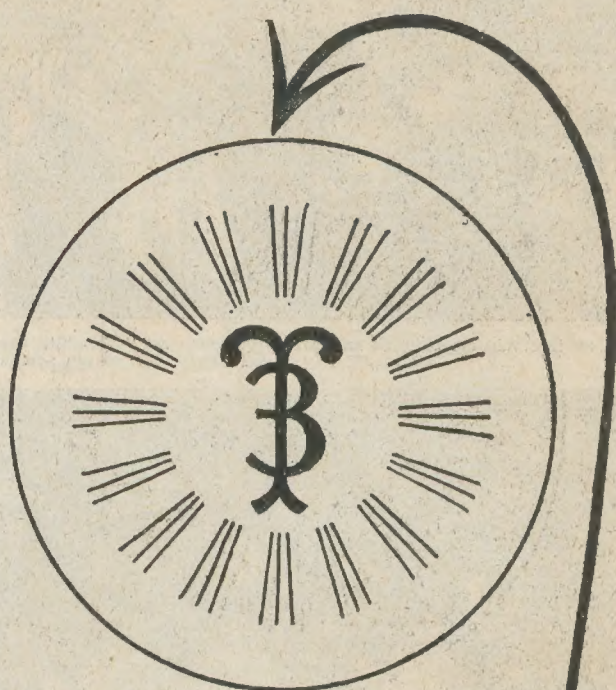
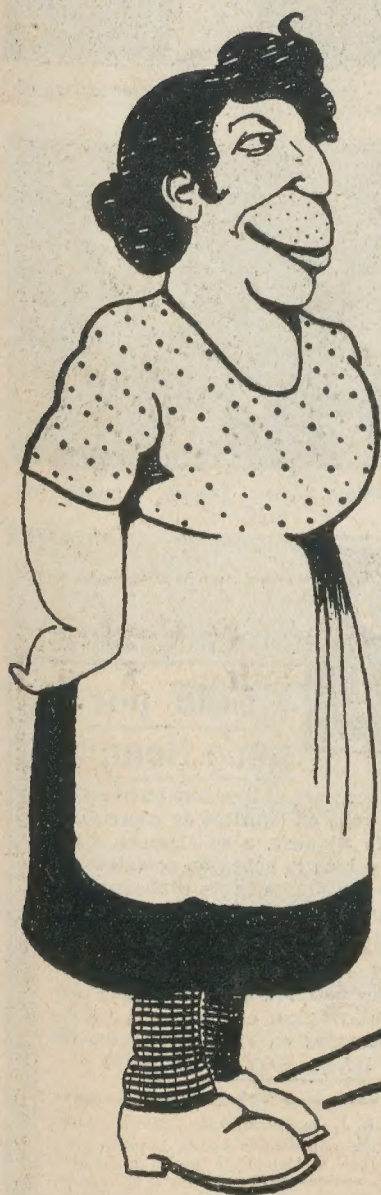
ACIDOS

Uno de los interiores de las grandes usinas de LA SULFÚRICA, primer establecimiento en Sud América que ha empezado a elaborar en vasta escala y por los procedimientos científicos más modernos los ÁCIDOS SULFÚRICO, NITRICO, MURIÁTICO, etc., y sus derivados.

Agentes exclusivos: LANZARINI y BRUZZO

SAN MARTÍN, 414 — Buenos Aires

Unión Telefónica, 1714, Avenida



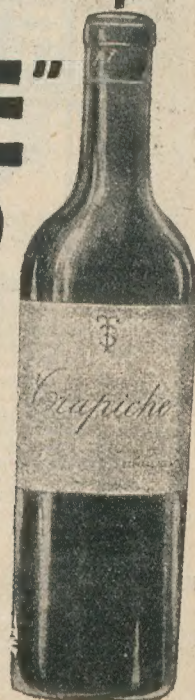
NO BASTA PEDIR VINO
PARA OBTENERLO

PIDA **"TRAPICHE"**
Y OBTENDRÁ VINO



EN

ALMACENES·HOTELES·Y·RESTAURANTS



"Fray Mocho" en el Rosario



En un intervalo del baile de máscaras organizado por "Saladillo Club". — En primera línea, aparecen cuatro oficiales del 11.º de infantería, cuerpo con acantonamiento en el Rosario



A beneficio de la Cruz Roja franco-belga. — Aspecto de la platea del Palace Theatre, durante la función celebrada el 8 del corriente

¡POR UN PESO SIETE LIBROS!

**Sólo por
poco tiempo.**

Es una oportunidad única, que marca el record de baratura en librería, que Vd. no debe perder. Por \$ 1.— c/l., en figuritas de cigarrillos, estampillas o efectivo, Vd. puede adquirir, a su elección, siete novelas de las que se detallan, o bien la colección completa de las diez y seis obras, ilustradas con profusión de grabados, por \$ 2.— c/l., cuyos autores gozan de prestigiosa fama en el mundo entero.

ADEMÁS

como primicia, por \$ 1.— c/l. ofrecemos una interesante colección de diez postales, que reproducen con maravillosa realidad, trágicas escenas de la "guerra europea", tomadas en el mismo teatro de la lucha.

HAGA HOY SU PEDIDO

- 1.— Dicenta Joaquín.—El hampón.
- 2.— Blasco Ibáñez Vicente.—El milagro.
- 3.— Hoyo y Vinent Antonio.—El retorno.
- 4.— De Castro Cristóbal.—Florida.
- 5.— López de Haro.—El amor de Doria.
- 6.— Varela Benigno.—Del abismo al amor.
- 7.— Francés José.—Su Majestad.
- 8.— Bueno Manuel.—La intrusa.
- 9.— Ramón Pérez de Ayala.—El ruso.
- 10.— De la Serna Gómez Ramón.—La araña.
- 11.— Zamacois Eduardo.—A los treinta años.
- 12.— De Hoyos y Vinent Antonio.—La primera de abono.
- 13.— Noel Eugenio.—Los piratas de los barrios bajos.
- 14.— De Repide Pedro.—Chamberi, por Fuencarral.
- 15.— Miranda Carlos.—Mi Dulcinea.
- 16.— Insúa Alberto.—Tres líneas del "Matin".

OBSERVACIONES IMPORTANTES: Sin necesidad de enviar el cupón, remitiendo el importe y su dirección, será atendido igualmente su pedido. A fin de evitar posibles subtracciones o extravíos, aconsejamos a usted remitir el importe de su pedido, bajo sobre certificado. Todo paquete que contenga figuritas de cigarrillos, debe llevar adjunto el nombre y domicilio del remitente.

Señor E. J. Bonfill, S. Juan 1131, Bs. Aires

Sírvase remitirme a vuelta de correo, por certificado y franco de porte, a domicilio, las novelas cuyos autores y títulos corresponden a los siguientes números....

.....la colección de 10 postales "Vistas de la guerra", para lo que adjunto \$..... c/l. en.....

Nombre.....

Calle..... Num.....

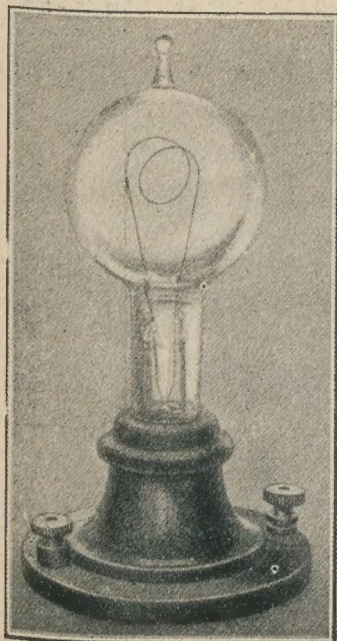
Localidad.....

Provincia..... F. C.....

(Escribase claro. Anúlese lo que no se pida).

F. M. II.

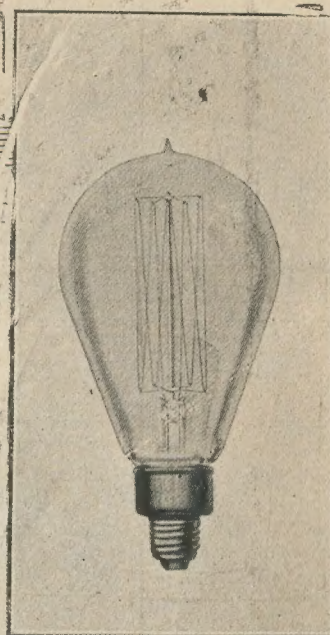
LA ÚLTIMA PALABRA EN ILUMINACIÓN



La primera
lámpara eléctrica
incandescente in-
ventada por Edi-
son.

35

años de tra-
bajo por los
más conoci-
dos hombres
de ciencia,
están hoy re-
presentados
por la lám-
para :: :: :: ::



La última y
más perfecta lám-
para que se usa
hoy; la "Edi-
son Mazda".

"EDISON MAZDA"

En uso en el dreadnought "RIVADAVIA"
De venta en las casas más importantes

"Más luz, menos dinero"

Compañía General Electric Sudamericana



185, PASEO COLON
BUENOS AIRES



Tandil.—Ecos de la convención socialista



En el teatro Cervantes de esta ciudad, el 6 del corriente se realizó la convención socialista de las secciones 5.ª y 6.ª de la provincia de Buenos Aires, destinada a formular la plataforma electoral y la lista de candidatos que el partido sostendrá en los comicios del 28 del mes próximo. — Después del pic-nic ofrecido a los diputados socialistas provinciales

JUNIN (B. A.) — FOOTBALL Y CRICKET



El team del "Club Sarmiento", ganador de numerosos partidos durante la temporada 1914, y los socios del "Cricket Club", patrocinados por empleados del S. C. P.

FLUIDO MANCHESTER

ES EL MEJOR ANTISÁRNICO Y DESINFECTANTE

248, Tacuari, 248 — FEIT & OLIVARI — BUENOS AIRES

¡ADVERTENCIA!



Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Lda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

CORDIAL de Zumo de Limas ROSE

LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO PORTÁTIL

La Lámpara a Alcohol Carburado

triunfa en todas partes. Es el alumbrado ideal para el campo y casa, que no ha sufrido interrupción ni aumento de precio a causa de la guerra.



CONVENZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LÁMPARA PRESTADA.

639 agentes en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Pidan catálogo a la **SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA** LA TEUTONIA, Defensa, 421-29 - Buenos Aires En Montevideo: Uruguay, 774



GRATIS, completamente GRATIS!!

¿Desea usted conocer el medio por el cual toda persona inteligente consigue lo que desea en la vida: AMOR, FORTUNA, SALUD y FELICIDAD? ¿Desea usted dominar solamente con la mirada y conseguir lo que usted anhela, aun a la fuerza? ¿Desea ser usted un ser sobrenatural, conseguir las amistades que sean de su agrado y ser superior a todos ellos? Las señoras, señoritas y caballeros que deseen conocer este maravilloso descubrimiento, lo recibirán completamente gratis. Pídanlo por carta adjuntando 10 ctvs. en estampillas para el envío a A. LANGUBA. — Apartado 1490. — Buenos Aires.

FERNET - BRANCA

Aperitivo digestivo estomacal indispensable
Regulariza las funciones gastro-intestinales

Las más afamadas aguas
minerales naturales. :: :: ::

KRONDORF

PARA LA MESA

HUNGARIA

PURGANTE IDEAL

Tres artículos recomendados
por la ciencia médica. :: :: ::



Unicos
importadores:

HOFER & Cía. -

BUENOS
AIRES -

Whisky Old Smuggler

EL
NUEVO
VOLUNTARIO



El Whisky Old Smuggler es **EL** Whisky
para los que saben lo que **ES** Whisky.

Importado por: MOORE & TUDOR

COGNAC MARTELL



“Siempre el mismo”

:: Importado por ::
MOORE & TUDOR



Notas Femininas



Las grandes casas de París empiezan a trabajar de nuevo, y todos los modelos que han creado últimamente son sencillos. Los trajes estilo sastre son con sacos muy largos, formando tunicas. Las faldas son más amplias por abajo, dejando caminar cómodamente.

El primer modelo que damos aquí es un traje de este estilo, confeccionado en sarga negra, con un cuello de zorro negro; los botones son de sarga negra y el cinturón está hecho de gruesos anillos de seda negra. El sombrerito es de terciopelo negro adornado con aigrettes.

El negro se lleva mucho, tan-

to para los vestidos de día como para los de noche. El tul negro, las charmeuses, los terciopelos, las perlas blancas o de azabache, hacen trajes de soirée ideales. Quedan encantadores si se adornan al talle con un ramo de rosas en tonos claros, con follaje. Se usan también las flores sobre un hombro, pero esa forma conviene más a las niñas o señoras muy jóvenes que a las otras.

Los trajes de soirée más nuevos no tienen mangas; casi siempre tienen como alas de tul que caen de cada lado de los brazos como en el modelo N.º 2. Este modelo consiste en un forro de charmeuse blanco incrustado en la falda y la bata con Chantilly negro; las mangas y la túnica son de tul negro;



un pequeño cabochón de azabache negro sostiene la manga; una hilera de perlas de azabache termina el escote. Una hermosa rosa "France" adorna el cinturón. El peinado está adornado por una vincha de terciopelo negro sostenida por horquillones de brillantes y un aigrette blanco. El último modelo es un traje de visita de terciopelo azul real con la bata de muselina de seda del mismo color sobre un fondo de puntilla dorada; un cuello Medici de la misma puntilla se termina en pequeño chaleco adelante. El sombrero es de terciopelo negro, adornado con aigrettes negros.

CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



En cedro macizo
\$ 300.—



SANZ
822 · SARMIENTO · 826

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, macizo, importado, tres cuerpos, 10 piezas, colcha, rollo, lo mejor a pesos. 350.—

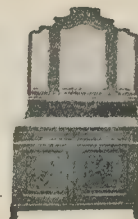
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor. . \$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas
\$ 330.—



En cedro macizo
\$ 260.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 280.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos. . . 200.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . 180.—



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 260.—
El mismo juego, lustre imitación roble . . . 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 180.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 230.—

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 140.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 · SARMIENTO · 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

F. Y L. RAMOGNINO

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

NO TIENE SUCURSAL



Entre nosotras

manzana, la nube del sol, y la obesidad de la mujer joven.

La obesidad no debe traspasar ciertos límites, porque entonces se desfiguran los rasgos, los movimientos son pesados, y algunas veces, la obesidad llega al punto de trastornar el estado general de la salud.

Muchas mujeres se preguntan por qué son gruesas. Es porque se halla a veces en el temperamento.

Hay jóvenes esbeltas hasta los veinte años y cuyos padres son de constitución normal, que después engrosan repentinamente, a pesar de lo regular de su existencia, de lo moderado de su alimentación y de lo frecuente de sus ejercicios físicos. En este caso, la obesidad debe atribuirse como consecuencia de alguna lesión orgánica que hace defectuosas las funciones de la nutrición. La grasa se acumula en ciertas partes del cuerpo, especialmente en el busto, el vientre, las caderas, el cuello y la parte inferior del rostro. Los miembros, fatigados por este exceso de peso, temen una actividad que, en realidad, les sería muy saludable. El más mínimo esfuerzo les agota, y el corazón se resiente de ello. Hasta la inteligencia se adormece.

Algunas veces el fenómeno de engrosar repentinamente, suele presentarse después del parto. Algunas mujeres de talle normal hasta los cuarenta años, engrosan de pronto, y mal dispuestas para luchar haciendo ejercicios, dejan que el mal se desarrolle y las aniquile.

La invasión de la grasa en los tejidos proviene también a menudo de una alimentación demasiado abundante, de calidad dañosa a la salud o por llevar una vida sedentaria.

Este defecto de la mujer, cuyas causas pueden determinarse, tiene fácil remedio. Pero ante todo importa conocer la causa de la obesidad. Si ésta proviniera de alguna lesión o disposición orgánica, sería necesario intentar la curación de este defecto.

Más vale prevenir que curar. ¿Por qué no tomar algunas precauciones generales muy sencillas, cuando se nota la menor tendencia al "embompoint"?

Estas precauciones se reducen a regular

la vida: el alimento, el sueño y el ejercicio serán proporcionados. Hay que huir de la inacción y evitar el exceso de alimento, introductores de la enojosa obesidad.

Cuando ya el mal está hecho, no hay que obrar con precipitación; la obesidad debe desaparecer gradualmente, pues de otro modo la piel quedaría flácida y rugosa.

El ayuno es un medio tan violento como inútil y además perjudica la salud. Hay que comer hasta que el apetito quede satisfecho, y nada más.

Evitar los alimentos feculentos y gra-

sos, las legumbres secas, los dulces, el pan, la cerveza, los hueyos. Hay que adoptar un régimen de carnes poco condimentadas, pan tostado y verduras frescas en proporciones razonables. Beber poco con las comidas. Es muy bueno beber por las mañanas un poco de agua mineral con objeto de activar la digestión. Los dulces hacen engrosar. Como postre se comerán frutas frescas, especialmente manzanas y naranjas. Una persona que tenga demasiado apetito, podrá comer una manzana fresca antes de la comida.

Sobre todo nunca se deben tomar remedios contra la enojosa obesidad. Son casi siempre a base de tiroidina o iodo y pueden debilitar la salud, especialmente la tiroidina que puede ocasionar lesiones al hígado.

AURORA.





LA GRAN LIQUIDACIÓN DE ZAPATOS DE BRIN
de importación suiza marca "Aguila" es realmente
una gran ocasión.

ZAPATOS de brín de hilo blanco, con dos tiras cruzadas
taco cubano forrado, los liquidamos al precio
excepcional de \$ el par **5.50**

ZAPATOS de brín de hilo, en colores blanco, gris, marrón y ne-
gro, abrochados con cintas, taco cubano forrado,
los liquidamos al precio excepcional de \$ el par **5.50**

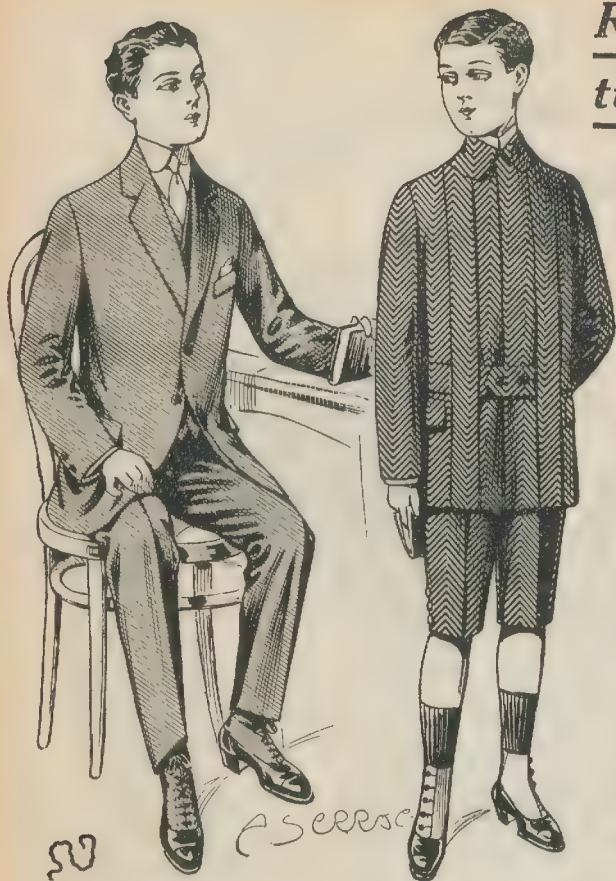
ZAPATOS de brín de hilo, en colores blanco, gris y negro
escotados, con moño, taco cubano forrado, los
liquidamos al precio excepcional de \$ el par **5.50**

APARATO especial
para juanete, ca-
da uno .
\$ 1.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

TIZA BLANCA, es-
pecial para limpiar
calzado de gamuza
o lona, caja **0.50**

Recuerden que la apertura escolar se aproxima



CONFECCIONES PARA JÓVENES Y NIÑOS

TRAJE para joven, en casimir de fantasía, calidad superior, gustos nuevos y variados. \$ 26.—

El mismo modelo, en sarga negra o azul, » 33.—

TRAJE para niño, en casimir de fantasía, gustos ingleses, muy elegantes y prácticos. Años: 8 y 9, \$ 18.—; 10 y 11, \$ 20.—; 12 y 13, \$ 22.—; 14 y 15. \$ 24.—

El mismo modelo, en sarga azul marino o negro, de pura lana, artículo muy durable y elegante. Años: 8 y 9, \$ 21.—; 10 y 11, \$ 23.—; 12 y 13, \$ 25.—; 14 y 15. \$ 27.—

SOBRETUDO para niños, en casimires de fantasía, gustos nuevos, con y sin presilla atrás, modelo elegante y de mucho abrigo. Años: 3 y 4, \$ 16.—; 5 y 6, \$ 18.—; 7 y 8, \$ 20.—; 9 y 10, \$ 22.—; 11 y 12. \$ 24.—

El mismo artículo, para joven. » 26.—

TRAJE de saquito inglés, en sarga negra o azul marino, pura lana de la mejor calidad. Años: 4 y 5, \$ 15.50; 6 y 7, \$ 16.50; 8 y 9, \$ 17.50; 10 y 11, \$ 18.50; 12 y 13. \$ 19.50

TRAJE de cazador, de casimir de lana, gustos ingleses, artículo muy durable. Años: 4 y 5, \$ 12.50; 6 y 7, \$ 13.50; 8 y 9, \$ 14.50; 10 y 11, \$ 15.50; 12 y 13. \$ 16.50

CAPA de abrigo, confeccionada en cheviot azul marino de pura lana. Años: 3 y 4, \$ 4.50; 5 y 6, \$ 5.50; 7 y 8, \$ 6.50; 9 y 10. \$ 7.50

La misma, en clase fina, toda forrada y bordado de oro en el cuello. Años: 3 y 4, \$ 7.—; 5 y 6, \$ 8.—; 7 y 8, \$ 9.—; 9 y 10. \$ 10.—

DELANTALES PARA NIÑOS

DELANTAL forma guardapolvo, en brin crudo, extra, puro hilo, especial para colegio. Años: 2 y 3, \$ 1.80; 4, 5 y 6, \$ 2.—; 7 y 8, \$ 2.20; 9 y 10, \$ 2.40; 11 y 12. \$ 2.60

El mismo, en brin azul, extra fuerte, especial para trabajo manual. Años: 4, 5 y 6, \$ 1.90; 7 y 8, \$ 2.10; 9 y 10, \$ 2.30; 11 y 12. \$ 2.50

El mismo modelo, en alpaca negra. Años: 4, 5 y 6, \$ 3.20; 7 y 8, \$ 3.40; 9 y 10, \$ 3.60; 11 y 12, \$ 3.80

El mismo, en alpaca gris. Años: 4, 5 y 6, \$ 4.—; 7 y 8, \$ 4.20; 9 y 10, \$ 4.40; 11 y 12. \$ 4.60

El mismo modelo, en brin gris con cinturón. Años: 7 y 8, \$ 5.—; 9 y 10, \$ 5.50; 11 y 12, \$ 6.—; 13 a 16. \$ 6.50

El mismo, en brin blanco, especial para química. Años: 7 y 8, \$ 3.50; 9 y 10, \$ 4.—; 11 y 12, \$ 4.50; 13 a 16. \$ 5.—

DELANTAL a tablón y cinturón figurado, en brin crudo de puro hilo. Años: 2 y 3, \$ 1.60; 4 y 5, \$ 1.80; 6 y 7, \$ 2.20; 8 y 9. \$ 2.40

DELANTALES de carpintero, en brin azul, para niños. \$ 1.20

SOMBREROS Y GORRAS PARA NIÑOS

GALERITA de castor, negra, marca «Gath & Chaves», forma de última moda, para jóvenes, pesos. \$ 8.50

ORION de castor, clase extrafina, en los colores negro, gris, verde o azul. \$ 10.—

GORRAS forma jockey, en casimir azul, negro o fantasía, a \$ 4.50, 3.80, 3.20 y. \$ 2.50

COLEGIAL-CASQUETE de casimir azul o negro, pesos. \$ 1.70

PYJAMAS Y ROPA BLANCA

PYJAMAS en zephyr, colores de fantasía, clase extra, sin cuello. Años: 2 a 4, \$ 3.40; 6 a 8, \$ 3.80; 10 a 12, \$ 4.20; 14 a 16. \$ 4.60

El mismo, con cuello. Años: 2 a 4, \$ 3.80; 6 a 8, \$ 4.20; 10 a 12, \$ 4.60; 14 a 16. \$ 5.—

El mismo, con cuello y alamares. Años: 2 a 4, \$ 4.20; 6 a 8, \$ 4.60; 10 a 12, \$ 5.—; 14 a 16, pesos. \$ 5.40

CAMISIONES en madapolán francés, extra, adornados con aplicaciones de color. Medidas: del 26 al 30, \$ 2.—; del 32 al 36. \$ 2.30

CAMISAS con cuello de zephyr extra. Medidas: del 28 al 31, \$ 2.20; del 32 al 36. \$ 2.60

CAMISAS negligé, en zephyr de color, pechera tableada. Medidas: del 28 al 36. \$ 3.—

CAMISAS negligé, en zephyr de color, pechera tableada, puños dobles. Medidas: del 28 al 36, pesos. \$ 3.30

ROPA INTERIOR PARA NIÑOS

CAMISETAS de algodón, artículo francés, clase extra, manga larga. Años: 2 a 4, \$ 1.20; 5 a 8, \$ 1.40; 9 a 12, \$ 1.60; 13 y 14. \$ 1.80

CAMISETAS de algodón, artículo especial, fondo blanco o de color, rayado fantasía. Años: 2 a 4, \$ 1.30; 5 a 8, \$ 1.50; 9 a 12, \$ 1.70; 13 y 14, \$ 1.90

MEDIAS Y ROPA INTERIOR

MEDIAS cortas, negras, algodón, artículo francés, extra. Años: 2 a 4, el par \$ 0.65; 5 a 7, \$ 0.75; 8 a 10, \$ 0.85; 11 a 13, \$ 0.95; 14, pesos. \$ 1.05

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Pidan el catálogo especial de Ajuares para Colegial

CALZONCILLOS cortos, en zephyr extra, pretina de piqué. Años: 2 a 6, \$ 1.20; 8 a 10, \$ 1.35; 12 a 16. \$ **1.50**

CALZONCILLOS largos, en zephyr de color, pretina de piqué. Años: 14 a 16. \$ **1.95**

CALZADO PARA NIÑOS

BOTÍN box calf, negro, con cordones, artículo económico, tipo colegial, marca «Aguila». Medidas: 25 a 27, \$ 7.—; 28 a 32, \$ 8.—; 33 a 36, \$ 9.—; 37. \$ **10.—**

VESTIDOS UNIFORME PARA NIÑAS

VESTIDO uniforme colegial, de sarga azul marino y negra, calidad superior, pollera tableada, la blusa con 3 tabloncillos atrás y 3 adelante, canesú con una punta, para niñas de: años 6 y 7, \$ 12.—; 8 y 9, \$ 13.50; 10 y 11, \$ 15.—; 12 y 13, \$ 16.50; 14 y 15, \$ 18.—; 16. \$ **19.50**

VESTIDO uniforme colegial, de alpaca azul marino y negro; muy buena clase, pollera tableada, blusa con tabloncillos y canesú con tres puntas, para niñas de: años 6 y 7, \$ 10.—; 8 y 9, \$ 11.50; 10 y 11, \$ 13.—; 12 y 13, \$ 14.50; 14 y 15, \$ 16.—; 16. \$ **17.50**

Ofrecemos **TAPADOS** de sarga azul marino, para uniforme de colegial, forrados en satiné mercerizado, adornado con botones de nácar, para niñas de: años 6 y 7, \$ 17.—; 8 y 9, \$ 19.—; 10 y 11, \$ 21.—; 12 y 13, \$ 23.—; 14 \$ **25.—**

GUARDAPOLVOS PARA NIÑAS

GUARDAPOLVOS para niñas y señoritas, en brin crudo de puro hilo, calidad extra. Años: 7 y 8, \$ 3.10; 9 y 10, \$ 3.40; 11 y 12, \$ 3.70; 13 y 14, \$ 4.—; 15 y 16. \$ **4.40**

DELANTALES de brin, modelo muy práctico, para colegio, adornados con vivos de zephyr. Años: 2 y 3, \$ 1.55; 4 y 5, \$ 1.75; 6 y 7, \$ 1.95; 8 y 9, \$ 2.15; 10 y 11, \$ 2.35; 12 y 13, \$ 2.50; 14, \$ **2.70**

DELANTALES de satiné negro a tabloncillos, con canesú, adornados con sesgos del mismo. Años: 4 y 5, \$ 2.—; 6 y 7, \$ 2.30; 8 y 9, \$ 2.60; 10 y 11, \$ 2.90; 12 y 13, \$ 3.20; 14 y 15. \$ **3.60**

CAMISETAS DE LANA Y ALGODÓN

CAMISETAS de pura lana, con cartera, punto tricot, manga larga. Años: 3 y 4, \$ 1.60; 5 y 6, \$ 1.80; 7 y 8, \$ 2.—; 9. \$ **2.20**

CAMISETAS de pura lana, en punto jersey, muy buena clase, abrochadas atrás, con mangas. Años: 2, \$ 1.50; 3 y 4, \$ 1.60; 5 y 6, \$ 1.90; 7 y 8, \$ 2.20; 9 a 11. \$ **2.50**

CORSÉS PARA NIÑA

CORPIÑOS en coutil blanco, de 4 a 12 años, \$ **3.—**

CORSÉ en punto jersey de seda, artículo muy rico y práctico, en varios colores. Talles: del 50 al 70, pesos. \$ **9.50**

ROPA BLANCA PARA NIÑA

ENAGUAS con corpiño, en bramante extra, artículo muy práctico. Años: 2 y 3, \$ 1.50; 4 y 5, \$ 1.70; 6 a 8, \$ 1.90; 10 a 12. \$ **2.10**

CAMISONES haciendo juego. Años: 2 a 4, \$ 2.40; 6 a 10, \$ 2.60; 12 a 16. \$ **2.80**

CAMISAS en madapolán, adornadas de rica broderie y moños de seda. Años: 2 a 4, \$ 1.15; 6 a 8, \$ 1.25; 10 a 12, \$ 1.35; 14 a 16 pesos. \$ **1.45**



CALZONES haciendo juego. Años: 2 a 4, \$ 1.10; 6 a 8, \$ 1.20; 10 a 12, \$ 1.30; 14 a 16. . \$ **1.40**

SOMBREROS PARA NIÑAS

ELEGANTE SOMBRERO para colegiales, de castor, azul marino, de muy buena calidad; para niñas de 6 a 14 años. \$ **5.80**

CALZADO IMPORTADO MARCA «AGUILA» PARA NIÑAS

BOTAS de charol o box calf negro, caña de becerro mate. Medidas: 27, \$ 10.—; 28, \$ 10.25; 29, \$ 10.50; 30, \$ 10.75; 31, \$ 11.—; 32, \$ 11.25; 33. \$ **11.50**

ARTÍCULOS DE TOILETTE Y MESA

TOALLAS afelpadas, con y sin iniciales, artículo de réclame, cada una. \$ **0.55**

ROPA PARA CAMA

COLCHAS de tricot francés, para colegial, \$ **3.50**
SÁBANA para una plaza, en rico trué muy doble, media vainilla. \$ **2.40**

FUNDAS de madapolán, vainilladas, dos bocas, pesos. \$ **0.80**

Una boca. \$ **0.55**

FRAZADAS de lana, artículo réclame; para una plaza. \$ **7.50**

CARTERAS PARA COLEGIALES

CARTERA de suela con correa, para colegiales. Ctms.: 25, \$ 4.90; 30, \$ 5.50; 32. \$ **6.30**

CARTERA de suela con manija, especial para niñas. Ctms.: 25, \$ 4.50; 30, \$ 5.30; 35, pesos. \$ **5.90**

VALIJITAS especiales para colegiales. Ctms. 30, \$ 6.90; 33, \$ 7.30; 36. \$ **7.90**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo



Grandes liquidaciones por fin de estación

Confecciones para hombre

TRAJES confeccionados en casimir fantasía, gran variedad de gustos, modelos de última creación, \$ 55.—, 49.—, 47.—, 42.—, 39.—, 34.—, 31.— y..... \$ **24.50**

TRAJE completo, confeccionado en grano de oro, negro o azul marino, artículo muy liviano, saco sin forro, al precio excepcional de pesos..... \$ **36.—**

TRAJES confeccionados en casimir negro, modelos de gran moda, corte irreproachable, forrados, \$ 55.—, 49.—, 39.— y..... \$ **31.—**

SACO y PANTALÓN en casimir garbicolor, especial para «turistas»..... \$ **46.—**

TRAJES de jacquet, confeccionados en casimir gris o negro, forros de sarga de lana, confección muy esmerada..... \$ **64.—**

SACO y PANTALÓN confeccionados de franela fantasía, saco sin forro, especial para playa y campo, gran variedad de modelos, \$ 37.—, 34.—, 31.—, 29.50, 26.50, 21.50 y pesos..... \$ **16.50**

TRAJE de seda cruda, modelo derecho, artículo recomendado por su esmerada terminación..... \$ **53.—**

SACO y PANTALÓN confeccionados de brin fantasía, \$ 19.90, 13.90, 9.90 y \$ **6.90**

LOS MISMOS, en modelo cruzado, pesos..... \$ **56.—**

GUARDAPOLVOS de brin de algodón crudo o blanco, modelo con o sin presilla atrás, pesos..... \$ **6.90**

CHALECOS de fantasía o blancos, gran variedad de gustos y modelos, \$ 6.90, 4.50, 3.50 y \$ **0.95**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARÍS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

GUARDAPOLVOS en brin de hilo crudo, \$ **8.50**

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 19 DE FEBRERO DE 1915

N.º 147

Máscaras trágicas



Suecos



Uno de Soldau



De Brujas



Moscovitas



Otomanos



Del Aisne

Dib. de Cao.

EL TERREMOTO DE ITALIA



Una viuda llorando sobre el féretro de su marido, una de las víctimas de Avezzano



El rey Víctor Manuel visitando las ruinas de la localidad

El correo de Europa no cuenta sino desdichas. ¿Qué otra cosa podría contar? Por todas partes ruinas, cadáveres y luto. El de Italia nos habla de la triste catástrofe que derribó ciudades enteras, sepultando bajo sus escombros a todos sus habitantes, y en la nota gráfica que contiene nos da la impresión, casi viva, de los horrores atravesados por las desventuradas re-



Un convoy fúnebre en Avezzano

giones del terremoto.

Aquí es una mujer llorando sobre el féretro de su marido. allá es un grupo de soldados que extraen de entre las piedras, revueltas en confusión volcánica, el cadáver de una niña, más allá es un fúnebre y agobiado cortejo que avanza, tropezando entre las ruinas, en pos de los ataúdes.

Una estatua del Redentor, que se ha salvado intacta, parece un rayo de luz y de esperanza brillando en la lóbreguez de la catástrofe.

No se sabe si inspiran más compasión los vivos que los muertos. Unos buscan entre los cadáveres el del deudo desaparecido, otros yacen desesperanzados bajo improvisados cobertizos, otros riegan con sus lágrimas los escom-



Los soldados extrayendo de entre los escombros de una de las casas de Avezzano el cadáver de una niña

bros que sirven de sepultura a los seres más queridos. Nada les ha quedado, sino aquella estatua del Redentor, para implorar a sus pies un consuelo a su desdicha.

Y luego los heridos que los soldados extra-

Estado en que quedó la estación ferroviaria de la ciudad



Estatua del Redentor milagrosamente salvada de la destrucción



El éxodo de los habitantes de la región del Fúmino con los pocos efectos que lograron salvar



El transporte de los ataúdes de las víctimas de Avezzano al cementerio

jeron, a veces después de largos días de agonías bajo el caos de las piedras aglomeradas sobre sus cabezas y sostenidas por algún milagro de equilibrio. Se les ve tendidos todavía en el suelo, a los más graves llevados en



Hospital de campaña de la Cruz Roja, instalado en la linde de los escombros

pañá que alza sus tiendas en la linde de las ruinas, y a los menos graves desembarcando en Roma en brazos de soldados o de abnegados civiles. No van heridos de bala ni de bayoneta, pero son espantosas sus llagas, y en el alma llevan tal vez más incurable herida.

En un punto y en otro, la silueta de uno de los reyes más amados por su pueblo visitando aquellos lugares, que hizo sagrados el infortunio de millares y millares de personas. Pocos monarcas tan prontos como él en acudir a donde la desgracia se ha desenterrado sobre sus súbditos. El no desenterrará los cadáveres ni vendará las heridas, pero irá



En Sora.—Una pobre mujer que ha perdido a todos los suyos, sentada sobre las ruinas de su casa



El rey visitando las ruinas de Sora



Heridos extraídos de entre los escombros después de seis días

a compartir penas que también son suyas, y llevará a todas partes ese mágico soplo que sólo pueden infundir los reyes y que levantará los espíritus abatidos de los pueblos y multiplicará la abnegación de aquellos que ejecutan la obra con sus manos.

Ahora Italia deberá emprender, como en ocasiones análogas hizo con energía y éxito maravillosos en otras regiones, la obra del resurgimiento de las provincias asoladas, sobre todo la de Aquila. Esta no es tarea de un día, pero desde el primer momento fueron tomadas las medidas más urgentes y votados los créditos necesarios.

Como expresión de la vitalidad italiana es un síntoma excelente



Refugios improvisados por las víctimas del terremoto



Pescina.— Un triste cortejo fúnebre tropezando entre las ruinas

El reconocimiento de los cadáveres



Conducción de un herido grave por los soldados



El difícil salvamento de una mujer sepultada viva



Heridos atravesando en sus parihuelas las calles de Roma

te, y de más valor todavía en estos tiempos calamitosos, pero debe llamar la atención bajo otro aspecto, como obra administrativa. Es en estos casos cuando se revela no sabemos si decir la organización o la capacidad administrativa de los italianos que parece siempre pronta para los problemas imprevistos. Generalmente es desdeñada la aptitud latina en el terreno administrativo y no se puede negar que hay razones y ejemplos en qué fundar ese desdén; pero vemos, sin embargo, que el pueblo latino por excelencia, el italiano, puede competir con los más aptos en la materia y servir de ejemplo a muchos que no son de su raza.



Una mujer herida llegando a Roma



Aspecto de una calle de Roma después de la primera hora del terremoto

Llegada del nuevo intendente



El domingo a bordo del "Tubantia" llegó a Buenos Aires el nuevo intendente, doctor Arturo Gramajo. En el desembarcadero de la dársena norte con la comisión y amigos que fueron a recibirle

Bailes de Carnaval



En el teatro Coliseo



En el Nacional de la calle Corrientes



LA ÚLTIMA MÁSCARA

Junto a la Opera cerrada,
En un umbral, Pierrot dormía.
Una botella aún oprimía
Su mano trémula y helada.

Por su faz blanca, enharinada
Alguna lágrima sorría...
Lloraba en sueños y reía...
Así le halló la madrugada.

¡Ah, Colombina! No supiste
Todo el dolor del Pierrot triste
Que se durmió en aquel umbral.

Con risa trágica y burlesca...
¡La última máscara grotesca
De aquel famoso carnaval!

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Friedrich

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Dr. ARTURO GRAMAJO, por "CAO"



No todos los Gramajos igualmente
a destacarse van.
Este será Gramajo el intendente
y el otro fué Gramajo el edecán.

“Fray Mocho” en la guerra



El corresponsal de guerra de FRAY MOCHO, Soiza Reilly, visitando el cementerio de cólericos, improvisado en un campo de la ciudad de Lodz para enterrar a los soldados alemanes víctimas del cólera. Se producen 450 casos diarios

EL CÓLERA EN EL EJÉRCITO ALEMÁN

Lodz (Polonia Rusa), diciembre de 1914.

Escribo estos apuntes sobre la mesa de un café de Lodz. Todas las noches hago lo mismo. Condensó en mi libreta las impresiones cotidianas... Las de hoy, me asustan, como me asustaron las de ayer y como me asustarán las de mañana... Lástima que el espacio mental de mis recuerdos, carece de las proporciones que necesitaría para encerrar todos los panoramas de la muerte que veo de continuo. Además, soy testigo obligado de muchas tragedias. La más pequeña ruptura de mis relaciones con el Diabolo —que siempre me protege,—sobraría para hacerme protagonista de una de esas tragedias... Las balas andan locas. Andan sueltas. Sin embargo, ya no les tengo miedo. Ya no las respeto porque ellas me respetan demasiado... Ahora, el terror que me agita es más mortificante. Ahora, no temo la muerte que pudiera venirme de los rusos, sino la muerte que pudieran traerme los microbios. ¡Entre las balas, andan los bacilos!...

Se sabe desde hace varios días y recién hoy lo supimos nosotros, que en la ciudad de Lodz y en las comarcas vecinas, incluso en las trincheras, el cólera está haciendo más estragos que el heroísmo de las tropas rusas.

—¡El cólera! ¡El contagio!

La noticia y el miedo se esparcen con la peste. El pánico se difunde por las calles. Penetra en las casas. Cruza los campos. Se instala en los campamentos militares. Llena los cementerios...

Con tales perspectivas, no puedo substraerme a la emoción del espectáculo. A mi alrededor caen los heridos y los muertos. Los soldados se retuercen, como atacados del “delirium tremens”. Unos se quejan de dolor de heridas. Otros se quejan de los re-

torcijones de los intestinos, que se anudan como en la peritonitis... Y entre los proyectiles y los microbios, vivimos como sonámbulos fuera de nosotros mismos. Pudiéramos huir... ¡Pero es tan bello presenciar el derrumbe de estas cosas! ¡Es tan hermoso ver lo que ya nunca volveremos a ver! El espectáculo apasiona. ¡Cuántas veces, al teniente Schmid y a mí, nos sacan a empujones de los sitios más expuestos a la metralla, al cólera, a la muerte!

De mí puedo afirmar que no voy al peligro por valor. Tampoco voy por fanfarronería... Voy con la boca abierta, como si la sugestión me entonteciera. Voy por magnetismo. Voy por soñador. Voy por imbécil. Voy “porque sí”...

A menudo me sucede lo que al gaucho sanducero que, en un teatro, asistía por primera vez a la representación de “Juan Moreira”. Cuando contempló que la “partida” policial se echaba sobre Moreira, indignóse ante la cobardía de esos diez hombres que despedazaban a uno solo... No pudo contenerse. Desnudó su trabuco. Desde la platea saltó al escenario y dispersó a balazos a todos los coristas vestidos de soldados. Y tan furiosamente se puso de parte de Moreira, que el mismo Pepe Podestá —que hacía de Moreira,—salió del escenario pálido, corriendo... Una vez en la comisaría, le hicieron ver al paisano el peligro y la ridiculez de su actitud. El infeliz lloraba de vergüenza y de miedo...

Idéntica cosa me acontece a mí. En el campamento vivo las pasiones, las virtudes, los placeres y los vicios de estos ingenuos títeres de carne barata que, con sus uniformes militares, se mueven según se mueva el hilo de la mano imperial que los dirige. Unas veces, pelean como soldados de la “partida” criolla. Otras veces, luchan como Moreira. Este continuo drama de dolor me emociona. Me arrastra... Pero, por la noche, cuando vuelvo al hotel para catalogar mis impresiones—cuando me encierro en la comisaría de mi conciencia,—entonces me da rabia sentirme tan lírico y tan tonto. Y el arrepentimiento del paisano se parece al mío...

Esta mañana, poco después del consabido desayuno de te hervido a la rusa, con gotitas de vodka, un oficial se aproximó a nuestra mesa para saludarnos.

—¿Saben ustedes que la epidemia avanza?

En seguida salimos a la calle. La muchedumbre



Tumbas de niños coléricos.—En cada hoyo se entierran varios ataúdes

Y ese satánico miedo a la muerte que el cañón más refinado no puede ocasionar, hacía palidecer las caras con el frío fantástico del miedo a la peste. ¡El cólera! Ya lo sabían... Es la enfermedad que no tiene remedio. Es el mal del demonio. Es el horrible mal que antiguamente—antes de que los mé-

Der Ortskommandant

Komendant miasta.

Командантъ города.

Proclama de las autoridades militares de Alemania en Lodz, indicando las medidas que deben tomar los soldados y el pueblo para evitar los terribles estragos del cólera. (Esta proclama aparece escrita en alemán, polaco y ruso)



Mujeres del pueblo, de Lodz, conduciendo un pequeño ataúd al cementerio de coléricos, y cantándole oraciones polacas

dicos le dieran un nombre—servía a la Inquisición como pretexto para carbonizar a las personas atacadas por ella, cual si fueran almas endemoniadas. Todos los polacos conocen los síntomas del cólera morbo. Los microbios de la India ya trajeron otra vez a su patria tan bárbaro regalo...

La enfermedad se manifiesta con vómitos histéricos. Luego viene la tormentosa disenteria. Después, esos dolores infernales, parecidos a los de la fiebre amarilla, que transforman las tripas en una sogá que se trenza y destrenza. Entretanto, la fiebre—una fiebre helada—que consume. Y los rechina-mientos de todo el organismo, que duran 24 horas, espacio de tiempo necesario para que el hombre más vigoroso, más hercúleo, más buey, se deshaga en pedazos y muera como un perro rabioso. Porque el cólera hace morir rugiendo, bufando, mugiendo, ladrando. Se muere echando por la boca, sangre, blasfemias y humildes oraciones a Dios, mientras los dientes tratan de clavarse en las rodillas, como si mascándose los propios huesos, pudieran extinguirse los calambres que enfurecen la médula. Son calambres tan crueles, tan horribles, que continúan erizando la piel de los muertos hasta muchas horas después de que el alma haya huido, como fiera con alas, de ese volcán humano que revienta en una salvaje explosión de basura...

Veíamos a los hombres y a las mujeres, correr hacia sus casas. Muchos temían, sin duda, encontrar a sus hijos víctimas del estrago y se apuraban, como si con su presencia el mal escaparía del hogar. Otros, venían por las veredas, caminando tranquilamente, fumando, riendo. Eran felices. De pronto, divisaban en las paredes el cartel denunciador. Antes de leerlo, ya un murmullo, que era un espasmo, les anticipaba la lectura.

—¡El cólera!

No querían creer. Empujaban a la multitud para abrirse camino hacia el bando oficial que, dividido en tres partes, contiene las indicaciones militares, escritas en alemán, en polaco y en ruso. Miraban y se estrujaban. Sobre la blancura del papel, las letras negras y extrañas de la tipografía moscovita desta-

cábanse nitidamente como si estuvieran escritas con los mismos microbios de la peste.

—¡Cholerze! ¡Cholerze!

La alegría se les evaporaba. El cigarro se les iba de la boca... Y cada uno de aquellos hombres, al dar un paso, empujaba hacia delante al miedo general, al terror público, al pánico de este pueblo infeliz que, después del bombardeo que lo llenó de muertos y de ruinas, ya no tiene ni siquiera la esperanza de la resurrección. Los judíos que saben cual es el destino de su hermano Ahasverus, el hijo del carpintero de la tribu de Neftalí, condenado por Jesús a vivir en un perpetuo viaje de dolor y de hambre, tiemblan lívidos de pavora ante la nueva desdicha que les obliga a huir, a cambiar de camisa o a bañarse para que el cólera no les hiele la sangre ni les derrita las resacas píltras con que ayunan.

En las calles, hoy los hemos visto formando grupos. Comentaban la mortal catástrofe. Se tomaban el pulso. Se palpaban las frentes para espiar los menores vestigios de la fiebre. Y no solamente son los judíos. Los mismos soldados, que no tiemblan frente a los cañones, tiemblan ante el microbio, como corderitos... Un sargento me dice:

—“¿Cómo quiere usted que no tengamos miedo? Muchos de nuestros camaradas se mueren de la peste. Ayer, hemos enterrado a veintidós de mi brigada. En Nowosolna, diez artilleros de la primera batería fueron cayendo en las mismas trincheras. No hubo tiempo ni de llevarlos a la ambulancia. Se retorcián y lloraban, temblando, tiritando de frío. Uno de ellos, un teniente, nos pedía a gritos, de rodillas, que le pegáramos un tiro:—¡Mátenme! No quiero sufrir estos dolores bestiales! Todo mi cuerpo se ha convertido en hielo.—El buen teniente, era un bravo. Era un héroe. Sin embargo, murió temblando, porque el cólera no es nada más que un frío polar que se mete en las venas...”

En aquel momento, por la calle principal de Lodz, la Ulica Piotrkowska, pasaba un entierro. En un coche fúnebre de dos caballos, iban dos cajones. A su lado marchaba también al cementerio, un carro cam-



Un coche fúnebre conduciendo por la Ulica Piotrkowska, calle principal de Lodz, el cadáver de un oficial alemán, víctima del cólera. A su lado un carro ruso, guiado por un sargento, conduce al cementerio dos ataúdes con soldados, muertos también de cólera, y el pequeño cajoncito blanco de un niño, también colérico

pesino, guiado por un soldado alemán. Dentro del vehículo había tres ataúdes, dos grandes y uno blanco, pequeñito...

—¿Quiénes son?—preguntó el teniente Schmid al soldado que los conducía.

—Mi teniente—repuso el soldado deteniendo el cortejo.—Llevo a dos camaradas de mi batallón que han muerto de cólera en las filas... Es el décimo viaje que hago al cementerio, siempre llevando cadáveres. ¡El cólera me da más trabajo que los rusos!

—Y en ese cajón pequeño, ¿qué llevas?

—¡Ah! Es un niño de seis años que murió también de cólera, en la casa donde nos hospedamos. Ayer fallecieron los padres y el pobrecito se quedó solo en el mundo. Como no tenía parientes que lo llevaran al cementerio, nosotros le compramos este cajón y ahora lo enterraremos. ¡Los polacos tienen miedo de tocar los muertos!—concluyó el soldado, riéndose.

¡Qué tristeza! ¡Qué espantosa tristeza sugería aquel cajón fúnebre, con ese niño muerto por la peste traidora, al día siguiente de morir los padres! ¡Solo en el mundo, sin nadie que lo enterrara! ¡Buena compañía llevabas, muchachito polaco! Aquellos dos soldados que iban contigo al mismo cementerio, muertos como tú, por el horrible cólera, te hacían en el carro una bella guardia de honor y de miseria. Yo me he quitado, ante tu cadáver, mi gorra de vagabundo y de poeta. Te he saludado como se saludan los que no saben en qué sitio del mundo morirán. Y al saludarte a ti, he saludado a los soldados muertos que con la presencia de sus cadáveres te rendían los honores más dignos que puedan tributarse a un chiquillo que se muere con sus padres!

¡Y una vez más odié la guerra que hace morir cobardemente a los soldados y a los niños!

Más adelante, siempre con rumbo hacia las afueras de Lodz, los carruajes fúnebres formaban una cola. Pero en mayor número, he visto los carros simples, de mercadería, conduciendo cajones, con muertos... Además, muchos cortejos a pie. Al doblar

una esquina, bajo la lluvia, nos encontramos de pronto con cinco mujeres, llevando, a pulso, un cajoncito blanco... He tomado la instantánea que adjunto. Contemplando esa fotografía, la escena real me surge ante los ojos, como si la tuviera delante todavía... Cuatro mujeres, con mantones a cuadros, sostenían el cajón, mientras otra mujer, más vieja, de luto, lloraba detrás del ataúd, donde no sé quién iba... Las cuatro mujeres cantaban una oración. Es la costumbre rusa de enterrar a los muertos con canciones muy tristes.

¡Y después, más cajones! ¡Más muertos! Y todos los cortejos cantando. Y el pánico que crece. Y los microbios que salen de esos ataúdes y se pegan a las ropas y se cueñan por las narices y envenenan la sangre!

Cansados, nos detenemos a respirar. No hemos caminado mucho. ¡Pero hemos visto tanto! ¿Acaso nosotros no tendremos ya el microbio adentro? Un amigo del teniente Schmid, se acerca a nuestro grupo:

—¿Han visto? Todo el mundo se muere de cólera. En el camino a Nowosolna, se ha improvisado un cementerio, pues el que había, con ser enorme, ya está repleto... ¡Es un cuadro interesante! Al principio se resolvió que sólo se enterraran allí los soldados muertos de la peste, que ya son muchos, pero luego, han venido los innumerables cortejos fúnebres implorando por favor un sitio para sus muertos. Ha sido necesario permitirles que los inhumen junto a los soldados. Pero, hay tantos, que no dan tiempo a que les cave un hoyo. Vayan a ver...

¡Y hemos ido! En efecto, las tumbas se suceden unas al lado de otras. Este cementerio ha sido improvisado en un campo, cerca de la línea de fuego, para poder enterrar a los alemanes que mueren en las trincheras. No se les puede enterrar en las mismas trincheras, como se hace con los que fallecen víctimas de sus heridas. El temor al contagio, obliga a que los soldados coléricos no puedan ser sepultados—como ordena la ley de la gloria—en el mismo terreno donde caen...

Hay sepulturas en las cuales los ataúdes infantiles forman una pila. Se entierra a todos los niños juntos. ¡Ocupan tan poco espacio! ¡Son tan chicos! ¡Mueren tantos!... Diríase que el cólera se está ensañando, por capricho, con el militarismo y con la infancia. Científicamente, se me explica el hecho: "el agua, que es el alimento más abundante de los niños y de los soldados, es un admirable caldo de cultivo para los microbios. La alimentación defectuosa y precaria, la falta de higiene, la zona que dejaron los rusos, todo eso tiene la culpa del desastre."

—La culpa—he respondido, ciego de rabia, haciendo temblar de un puñetazo la mesa de oficiales en que bebíamos vodka.—*la culpa de todo la tiene la guerra.*

¡Y me han dado la razón! Porque aunque los militares amen los combates y sus premios reales, la muerte desnuda, que ellos ven por las calles de Lodz, no es la muerte gloriosa con que, sin duda, desde niños soñaron. Esta muerte no tiene laureles... ¡Es la muerte cobarde, sucia, miserable! Es una muerte indigna de morir... ¡Es el cólera!

Bien lo vi en los ojos de los oficiales, cuando me llevaron a visitar, en los fondos de una casa judía, la tumba de dos camaradas, muertos anoche de cólera también... Eran las tres de la tarde, y, de pronto, comenzó a caer una nieve liviana, como seda. Las dos tumbas, improvisadas, parecían cubiertas de pétalos blancos.

—¿Y las cruces?—interrumpió de repente un oficial.—¿Dónde están?

—¡Otra vez! ¡Canallas!—exclamó nerviosamente un capitán.—Tres veces hemos colocado cruces de madera sobre estas tumbas y las tres veces han desaparecido. Será necesario hacer otras de hierro.

En efecto, el aspecto de las dos tumbas, sin el adorno del emblema cristiano, era muy pobre.

—¿Y quién se las lleva?—pregunto.

—Es la gente del pueblo—me dicen.—Desesperados por el frío, ya no tienen leña para calentarse, ni



El corresponsal de "Fray Mocho" visitando las tumbas de dos oficiales alemanes, fallecidos de cólera y sepultados en un terreno baldío al fondo de la casa de un judío, en Lodz, donde murieron. Las tumbas aparecen sin cruces, pues es tal la miseria de Polonia, que la gente pobre roba las cruces de madera que se colocan sobre las tumbas militares, para hacer su comida o para quitarse el frío.



Gente, conduciendo leña en la carretera de Lenczyca a Lodz

para cocinar. Hay casas en Lodz, donde hasta las sillas y las patas de las camas han sido utilizadas como carbón. Ahora, roban hasta las cruces de madera que los soldados colocan sobre las tumbas... ¡Qué miseria!

Y yo no sé si es más triste que un muerto no tenga cruz sobre su sepultura o que un hambriento entibie la frialdad de su hogar o la comida de sus hijos, con la cruz de los muertos!

Juan José SOIZA REILLY.

PERFILES ALEMANES

KRUPP VON BOHLEN

Krupp es el Vulcano del moderno Olimpo alemán. No se concibe el imperio germánico sin Krupp. Sin sus cañones, ¿hubiera derrotado Alemania a Francia en el año 1870 y hubiera sido posible sin ellos, por lo tanto, la unidad de los estados alemanes? Sin sus cañones, ¿hubiera derrotado Prusia a Austria en 1866, estableciendo el predominio prusiano sobre todos los pueblos germánicos? Sin sus cañones, que derrumbaron como castillos de naipes los fuertes de Lieja y Namur, ¿hubiera podido llegar el ejército germánico a las puertas de París y estaría hoy aún en Francia y en Bélgica?

Y no es que la casa Krupp haya trabajado sólo para Alemania. Se la ha denominado institución nacional alemana, pero en realidad el mundo entero ha gozado de su gloria y de sus frutos. Sus directores han velado siempre por que sus 75.000 obreros—que forman con sus familias una población de 300.000 habitantes—no se contaminen de la peste del internacionalismo; pero la casa Krupp ha sido una institución internacional. Moros y cristianos, católicos y protestantes, norteamericanos y mediterráneos, blancos y amarillos, pueblos de todas las razas y de todos los climas, hasta el número de 52, han gozado del cortés abastecimiento de cañones Krupp. El kruppismo era casi tan universal como el catolicismo. Había algo elevado y altruista en esa indiferencia con que en Essen, el gran emporio cañonero, se miraba a las fronteras, a las razas, a las rivalidades políticas. Allí no se tenía noticia del trágico antagonismo de la Triple Alianza y de la Triple Entente; allí no existía el choque del paneslavismo



Doctor Gustav Krupp von Bohlen und Halbach

Gustav Krupp von Bohlen und Halbach

y del pangermanismo, allí no había cuestión balcánica, ni cuestiones de África, ni de Asia. Allí todo era imparcialidad, fraternidad para todos los pueblos de la tierra. Al oro que, en compensación por esta imparcialidad, llegaba de todos los confines del globo terrestre, no se le sometía a un escrupuloso examen químico para ver si le había extraído sangre eslava o germana, sajona o latina, blanca o amarilla, civilizada o salvaje. Bastaba su naturaleza mineral; sobaban sus orígenes humanos.

El doctor Gustavo Krupp von Bohlen und Halbach, jefe actual de la casa, simboliza su cosmopolitismo. No es Krupp más que por la coyunda. Al casarse con Berta Krupp, hija de Federico Alfredo Krupp, muerto en 1902 sin descendencia masculina, el emperador alemán le autorizó a anteponer a su nombre el más noble y egregio de Krupp. El doctor von Bohlen und Halbach no es siquiera alemán. Nació en Holanda. Sus dos padres nacieron en los Estados Unidos del Norte de América. Recorrió medio mundo como diplomático. Conoció a Berta Krupp en Italia, donde era secretario de la legación prusiana en el Vaticano. Los 375 millones de francos en que se calcula la fortuna de su mujer son de origen tan cosmopolita como su sangre y sus hábitos. Los que le conocen aseguran que el antiguo secretario de la legación prusiana en el Vaticano no se ha vuelto aún loco a pesar de ser director de 39.000 hombres ocupados en los probaderos de cañones de Meppen, cerca de Essen; de 10.000 que extraen en Silesia carbón para Krupp; de 15.000 que trabajan en diferentes hornos; de 6.100 que construyen acorazados, torpederos y sub-



El kaiser, el príncipe Enrique de Prusia y el doctor von Bohlen, en una visita de los primeros a la fábrica de Krupp en Essen

marinos en Kiel para Krupp; de 5.000 que arrancan al vientre de España mineral de hierro para Krupp...

Los que no conocen la psicología del kruppismo se imaginan que en los hornos de Essen se ha elaborado en gran parte la guerra actual, fundándose en las campañas de azuzamiento realizadas por los periódicos que son propiedad de Krupp y por los que en todo el mundo solían recibir sus pingües subvenciones. Todo eso era externo. Krupp no aspiraba más que a la igualdad de los pueblos mediante la posesión de sus cañones. A su espíritu internacionalista le repugnaba que unos pueblos tuviesen más o mejores cañones que otros. De ahí sus esfuerzos por que todos estuviesen igualmente equipados. En cuanto Krupp se percataba de que un pueblo, bajo la maléfica presión de los pacifistas, descuidaba su artillería, le estimulaba por todos los medios a corregir el abandono, en sus depósitos de Essen, naturalmente. Esta aproximación de igualdad de armamentos ha contribuido seguramente a mantener la paz durante muchos años. Tan pronto como Krupp observaba que una nación acumulaba secretamente armamentos, para caer como una avalancha sobre sus enemigos, los vigías de Essen daban la voz de alarma a las naciones en peligro y éstas aceleraban su carrera. Krupp ha sido el que más ha cuidado del fiel de la balanza de las fuerzas internacionales. Es extraño que el comité del premio Nóbel haya resuelto declarar desierto este año el premio de la paz. ¿Cómo no han pensado en Krupp?...

No, no; a Krupp no le convenía la guerra. Pues ahora hemos visto que su internacionalismo era algo traidor. Krupp inundaba de cañones de todas clases el mundo entero; de todas clases, menos una. Los cañones de 42 centímetros se quedaban en Alemania. Es más, se había ocultado alevosamente su existencia. Mientras pretendía ser igual con todos, magníficamente imparcial con todos los gobiernos, Krupp no les suministraba sino cañones que nada valían frente a los de 42. Esta trampa nacionalista difícilmente se la perdonarán sus clientes antiguos. Desconfiarán de Essen en lo futuro. Aunque les ofrezca un cañón de un metro de calibre, los clientes temerán que esté fabricando para Alemania un cañón de dos metros. Además, la guerra se acabará probablemente con una reacción contra los armamentos, contra el equilibrio europeo, contra la paz armada, contra el "si vis pacem, para bellum" y otras teorías y artilugios fructíferos para los fabricantes de cañones. Hay otra razón por la cual en Essen se debe estar maldiciendo la guerra. Se equivocan los que creen que la tensión febril de las fábricas de Krupp en estos días



El conde Ferdinand von Zeppelin

F. von Zeppelin

responde sólo a un móvil de vil interés económico. Ya son varios los enemigos de Alemania que han indicado la ruta de Essen y no la de Berlín para la hora de la invasión. No el Marte, sino el Vulcano de Alemania inquieta en Petrogrado, París y Londres. Krupp trabaja en defensa propia. De ahí la fiebre continua de sus fraguas, de ahí el heroísmo de sus obreros, de ahí el interés con que el mundo entero tiene puestos sus ojos en Essen, la ciudad plutoniana...

ZEPPELIN

No hay contradicción en aquella frase de Guillermo II al decir que el conde Fernando de Zeppelin es el alemán más grande del siglo xx. No, eso no contradice la opinión que el kaiser tiene de sí mismo. El es algo más que un alemán y algo más que un hombre. El es una encarnación del águila simbólica del imperio germánico. Zeppelin

ha creado las alas del águila imperial. Por eso es el más grande de los alemanes.

Alemania, sin alas, era un águila cautiva; cautiva en el terror del oso moscovita, cautiva en la inquietud del tritón británico, cautiva hasta en la impertinencia del gallo galo. La Polonia pantanosa y el Vis-Norte proceloso eran formidables barreras a los sueños del águila; volar sobre las fronteras, dominar pueblos extraños y regresar al nido doméstico con pueblos extraños y regresar al nido doméstico con un gran imperio en las garras y el pico. Zeppelin dió alas a Alemania y desde el principio de la guerra, todos los que residimos en territorio enemigo hemos temblado a la idea de uno de sus vuelos.

El conde de Zeppelin pertenece a esa fuerte raza de hombres en que nunca se es viejo, en que los desengaños acrecientan la energía, en que el trabajo es siempre titánico. No es raro encontrar en Alemania hombres que a los setenta años estudian música para hacer experimentos psicológicos, o un remoto dialecto africano para resolver un problema filológico. Zeppelin tiene ya setenta y siete años y aún desea, antes de llegar a viejo, ir con sus globos al Polo Norte y declararle territorio germánico. Sus ensayos de aeronauta comenzaron después de los sesenta años. La pérdida de su fortuna y la rechifla general fueron el primer premio de sus esfuerzos. La lucha con los vientos, con la ley de la gravedad y con la befa pública duró varios años, hasta 1907, en que sus éxitos acallaron las risas y forzaron el hermético erario de Alemania. El gobierno compró sus globos y subvencionó sus nuevos ensayos. La pérdida del "Zeppelin IV", en 1908, le valió la consagración de héroe nacional y una suscripción pública



El conde Zeppelin, caricatura de O. Gulbransson

de siete millones y medio de francos. El imperio aéreo de Alemania es obra del conde de Zeppelin.

Pero las alas del águila han hecho poco en esta guerra. ¿Será que todavía no se ha habituado a ellas? ¿Será que son demasiado grandes? ¿Será que espera el momento oportuno para lanzarse a su vuelo supremo y definitivo? Poco lustre militar han dado hasta ahora los zeppelines a Alemania. Aquellas bombas lanzadas sobre un hospital de Amberes, ¿no indicarán que ni las águilas de hierro sirven más que para atacar a la carne muerta o enferma? Creo que el reinado de terror de los zeppelines ha pasado ya, sin haber venido. En Londres he conocido madres prudentes que instalaron a sus niños en las habitaciones más bajas de las casas. Hoy ese recuerdo es uno de los temas humorísticos de la guerra. Hoy las madres anhelan que lleguen los zeppelines para que sus niños se diviertan con el espectáculo de verlos pasar echando bombas.

Heroico conde de Zeppelin: tu reinado no está en la guerra, tus triunfos pertenecen a los dulces y pasados tiempos de la paz. Tus albatros son majestuosos y rendirán inmensos servicios a las artes de la paz, pero en esta guerra no representan más que una curiosidad estética...

TIRPITZ

He aquí el hombre que aspira a arrebatar a Inglaterra el tridente. Obra suya es la marina de guerra alemana. El emperador ha sido el ímpetu inicial, la voluntad náutica; Alfredo de Tirpitz ha sido y es el espíritu organizador, el creador y el estratega de la potencia naval de Alemania. La suya es otra voluntad titánica. Hombre de origen humilde, sus esfuerzos han tenido que ser hercúleos no sólo para encumbrarse, sino para inducir al pueblo alemán a una política marítima. Bismarck había dejado una tradición de tierra adentro. El mar no fué su elemento ni creyó que un día podría serlo de Alemania. Tirpitz tuvo que combatir contra esta tradición. El pueblo alemán, gracias a la propaganda de la Liga Naval, fué habituándose a la idea de llegar a ser una potencia marítima; pero había que hacer barcos, fortificar Heligoland, abrir el canal de Kiel, construir puertos. Todo esto suponía una suma fabulosa de millones. El pueblo se resistía a darlos. Pero Tirpitz, además de fundador de escuadras, es un hábil político que ha utilizado los incidentes internacionales más nimios para filtrar en el espíritu público la necesidad de una poderosa escuadra. En 1898 gastaba Alemania 150 millones de francos en buques de guerra. El presupuesto de 1913 fué de 575 millones de francos. Hoy la escuadra alemana es la mayor después de la inglesa. ¿Lo seguirá siendo después de la guerra? ¿Pasará a ser la primera? ¿Desaparecerá en absoluto?

Este es el gran problema histórico. Tirpitz ha demostrado su genio técnico y político en la paz. En lo que va de la guerra, no ha demostrado aún que sea un genio estratégico. Sin embargo, su prudencia—sus enemigos dirían cobardía—parece preñada de sorpresas. Su estrategia del “desgaste”, de reducir lentamente la fuerza de Inglaterra al nivel de la alemana o más abajo de ella no ha dado hasta ahora los frutos calculados. La obra de los submarinos alemanes ha sido excelente. Sus idas y venidas por un mar minado por el enemigo es un triunfo del “servicio secreto”, ese eufemismo con que el lenguaje oficial designa el espionaje. Sus constantes ataques a los barcos ingleses es un triunfo de valor, y el hundimiento de varios barcos enemigos, un triunfo de puntería. Pero a pesar de todo esto, es dudoso que este procedimiento merme considerablemente las fuerzas navales inglesas. Y cuanto más tiempo pase, con las lecciones



El almirante Alfred von Tirpitz, ministro de marina de Alemania

Alfred von Tirpitz

aprendidas, lo probable es que Inglaterra pierda cada vez menos barcos.

¿Qué sorpresas prepara Tirpitz detrás de Heligoland, en Cuxhaven, en el canal de Kiel? A la escuadra inglesa le basta con haber barrido de los mares la marina mercante alemana. Y una vez que Tirpitz vea que la acción de los submarinos es estéril o insuficiente, ¿se decidirá a presentar batalla al enemigo? La guerra no puede acabar sin un choque violento sobre las aguas. Tirpitz conoce bien la medida de su fuerza y la fuerza y el espíritu de los ingleses. Se comprende que no abandone ligeramente su refugio. Se comprende psicológicamente no menos que estratégicamente. Ya hemos dicho que la escuadra alemana es obra de Tirpitz. Todo padre es conservador de sus hijos. Son pocos los que tienen el valor de arriesgar en un momento lo que ha costado años de lucha titánica. En Tirpitz debe de haber un apego sentimental por los barcos y los marinos alemanes. Eso debe explicar en parte su moderación en la ofensiva. Otro hombre, vinculado menos personalmente a la escuadra, obraría con menos dificultad. Pero en una guerra, el pasado no puede gravitar indefinidamente sobre el presente y el futuro. El pueblo alemán ha de estar preguntándose qué hace su escuadra, tan costosa y tan inactiva. ¿Se decidirá Tirpitz a salir al mar del Norte? ¿Preferirá salir él del ministerio de marina? Un nuevo Trafalgar espera en el mar del Norte. Sería aventurado profetizar la victoria o la derrota de nadie. Pero la atmósfera pública, de una y otra parte del mar del Norte, está cargada de fuerzas psicológicas que tienden a precipitar la catástrofe

Luis ARAQUISTAIN.

Londres, enero de 1915.

El buen muchacho y un mal ladrón

—¡Trasnochó usted?—me preguntó el colega.
—Cuanto sea necesario—recuerdo que le respondí.
—¡Felicitese entonces. Tenemos un fuerte espectáculo para cuando amanezca. Imagínese que van a fusilar dos soldados.

No creo ser un sujeto de malos instintos. Pero... ¡esta endiablada profesión!... A mí, burgués pacífico, una escena de tal índole habríase me antojado algo inícuo, brutal, intolerable. Para el periodista, todo quedaba reducido a una honda impresión que se transmitiría a los lectores.

Tres días que arribara a Burdeos, y la tranquilidad de la capital provisoria de Francia comenzaba a deses- perarme. Por las calles paseaban de continuo los re- servistas aburridos, "blouches blanches" pizpiretas, al- gueno que otro soldado herido en la frente o con el brazo en cabestrillo... Los representantes de los pe- riódicos españoles y americanos solíamos hacer tertulia en el "Café Bordeaux" hasta las diez de la noche, hora en que caían con estrépito las cortinas metálicas, quedando a oscuras los salones. Nos separábamos con la preocupación de lo que podríamos escribir relacio- nado con esta guerra proseguida en medio de una re- serva desesperante:

—¡Maldita época!

Y pensábamos en los combates francos de otro tiem- po, cuando los ejércitos se medían frente a frente y no se buscaba la superficie de la tierra para robar un blan- co a las balas enemigas. Esa noche la reunión había sido numerosa. Estuvieron en torno a nuestra mesa Eduar- do Zamacois, Giges Aparicio, Federico García Sanchis, Juan José de Soiza Reilly, Ricardo Ruiz Ferry... Hu- bo además un griego y un ruso, que apenas si chapu- rreaban el español, hablan- do de "Don Cervantes" con idolatría. Separáronse todos. Los unos iban a la Univer- sidad de Ciencias, donde el comandante Thomanson ex- plicaba cotidianamente el parte oficial; otros al telé- grafo. Ruiz Ferry, del "He- raldo de Madrid", era el único que tenía noticia de las ejecuciones. Y me invité para presenciarlas. Echamos a andar en dirección al cam- po de maniobras. Llovizna- ba. La noche era oscura con exceso. Sufrimos un ex- travío. Luego, mejor orien- tados, proseguimos la mar- cha. Los pies se hundían en el fango de los caminos.

—El Campo de Asiac no puede estar distante—me di- jo con visible fatiga el com- pañero.

Yo no osé contestar, sin- tiendo algo así como si tem- blase, en nuestro redor la campiña. El alba no despun- taba aún. Pronto comprendí aquel vibrar, tal que de tie- rra apisonada. Era el avan- ce de la tropa. De murmu- llo, convirtiéndose en rumor. Al fin fué ruido marcial, rítmi- co, inconfundible... Resba- lábamos en el fango y fué preciso apresurar la marcha a fin de no dejarnos pasar por el batallón. Ganamos la cumbre de un barranco. Abajo, el jefe ordenó hacer alto a sus soldados. Tuvie- ron un redoble frenético los tambores, mientras largos toques de bocina decían de la llegada de un automóvil celular. Otro raudó vehículo arribaba en pos de aquél. Del primero descendían dos soldados; del segundo, un sacerdote.

El claror de la mañana se hizo intenso. Comenzó a te- ñirse el Oriente de púrpura. Yo me froté incrédulo los ojos:

—¡No es que sueño!

El crepúsculo llegaba triste. Unos árboles tendidos hacia el norte se hubieran creído cipreses... Así de turbado mi espíritu cuando me doy a observar los dos mozancones que bajaron del automóvil. Uno es simpá- tico, bien plantado, de singular presencia de ánimo. Saltó primero. Entre sus labios humeaba el cigarrillo. El otro, no menos robusto, tiene más baja estatura, mira con desconfianza. Y se turba... Y tiembla... Por el camino, el cado español habíame impuesto de sus delitos:

—...A uno lo fusilan por ser ladrón de cadáveres; al otro, por haber abofeteado a un teniente que le in- tentó registrar...

¡La misma pena y cuán distintos los delitos! Asocié éstos a los mozancones.

—¡Está claro!—me dije.—El que robaba a los caí- dos en la trinchera se muestra ahora pusilánime. ¡La conciencia le tortura!

En su poder se encontraron monedas, insignias, dos relojes con retratos de una madre y una novia; hasta anillos ensangrentados. Sin duda arrancaba los dedos para tardar menos...

Y siento hacia él animadversión, odio. Por el otro, simpatía incontentida. Me hallo a pocos centenares de pasos. El sacerdote conversa con ambos. Les da a besar su crucifijo. Oigo perfectamente el bisbiseo de los re- zos. Concluida la breve práctica, un cabo les lleva frente a los soldados. Venda al que hunde la frente. Lue- go intenta hacer lo mismo con el otro. El se opone. Me- no de orgullo, de dignidad:

—¡No hace falta!—debe haber balbucido.

Siento una profunda ad- miración. Se ha cruzado de brazos. Mira al cielo que va haciéndose azul por momen- tos. Ocho tiradores se desta- can de las filas. Un tenien- te les habla confidencial. Luego alza el sable. Los soldados apoyan en el hom- bro los fusiles. Avanza la bruñida hoja y suena la des- carga. Vibran los cuerpos de los muchachos, que ruen- dan al fin como peleles. El de la venda se retorció aún con vida y fué preciso que el oficial le descargara su revólver junto al oído.

Mis nervios son un ho- rror de tensos. Los disparos me zumban todavía en los pabellones de las orejas. Siento que la sangre afuye a mi cráneo y desciendo pa- ra que mi amigo salude al coronel:

—En verdad que ese úl- timo tiro lo merecía mejor el otro—dice con una son- risa triste el jefe.

—¡El que abofeteó al su- perior!—inquiero con ex- trañeza.

Me asombra con esta ase- veración el militar francés.

—Padece una confusión: el que desvalijaba cadáveres es ese cínico que ni siquiera se ha dejado vendar.

No intento significaros mi desencanto. Miré la parte- alta del cielo que escrutaron sus pupilas, hallándola im- poluta. El sol ascendía triunfal, indiferente. Sus ra- yos espejearon por igual en ambos charcos de sangre.

—¡Todo da lo mismo!— significaba.

Y yo pensé que, muy le- jos, dos corazones de madre habrían de experimentar propias congojas, como sin- tieron el propio dolor las entrañas desgarradas...

Vicente A. SALAVERRI.

Dib. de Hohmann



LOS OJOS DEL EJERCITO



Un molino de viento empleado para fines de observación



Los anteojos del ejército. — Vichando a través de los claros entre los matorrales que crecen delante de las trincheras

Al principio de la guerra venían las revistas europeas con hermosos grabados representando a soldados de caballería exploradora que, de pie sobre la montura, o subidos en un árbol o en un molino, exploraban el horizonte con los anteojos de campaña. A esto le llamaban los ojos del ejército, y su misión era descubrir al enemigo antes de iniciarse el contacto.

Empezaron las batallas, que al principio fueron de maniobra, como vemos que les llaman los militares, y entonces los ojos del ejército fueron principalmente los aeroplanos, cuyos tripulantes hacían señales a la artillería para dirigir su fuego.

Se concluyeron las batallas de maniobra y empezaron las batallas de asedio, es decir, la guerra de trincheras. Los antiguos ojos del ejército continuaron prestando sus servicios en aque-



El periscopio aplicado a la artillería de campaña.—Un oficial inglés empleando el aparato en una trinchera de artillería. (El nombre dado al aparato es el de anteojos periscópicos de campaña)



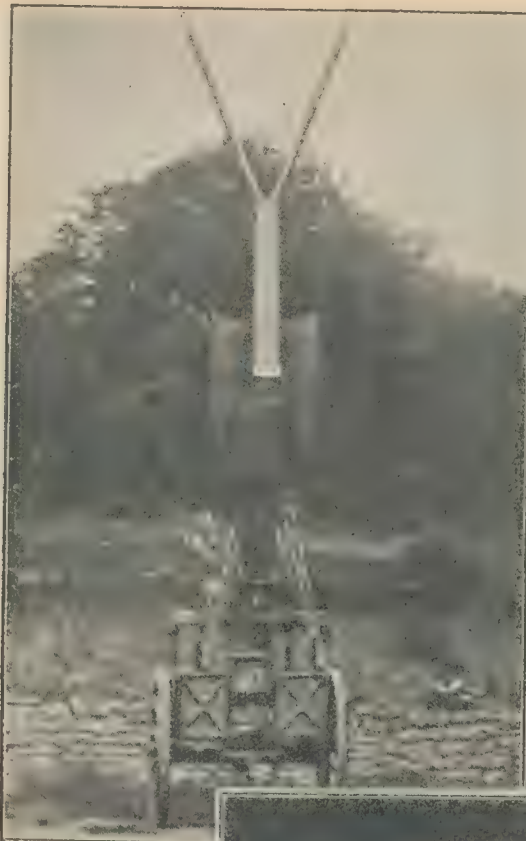
Sección del anteojo periscópico de campaña



Otra aplicación del periscopio.—El hiposcopio, periscopio del soldado, que se emplea en el fuego de trincheras, adaptado a los fusiles

llo en que eran útiles, principalmente los aeroplanos, pero el ejército necesitaba ya otros ojos. Soldado que sacaba la cabeza por encima de las trincheras, para poder apuntar el fusil, la ametralladora, el cañón de campaña, cualquier arma situada a tiro del enemigo, era soldado perdido. Requeríase que el soldado tuviese los ojos fuera de la trinchera y la cabeza dentro. Entonces los ojos del ejército fueron otros: los anteojos periscópicos, los hiposcopios, los periscopios circulares, y el periscopio y el hipotelescopio del soldado.

Todos estos aparatos son análogos al periscopio de los submarinos, y permiten distinguir al enemigo y sus posiciones sin exponer la cabeza; al contrario, teniéndola bien por debajo de la línea de las balas rasantes. Uno de los más sencillos es el anteojo periscópico para la artillería, cuyo corte es la explicación más clara que podríamos dar de él. La artillería emplea también más complicados aparatos, como los hiposcopios y los periscopios circulares, acerca de los cuales ilustran tam-



Un hiposcopia para artillería, montado en su carro

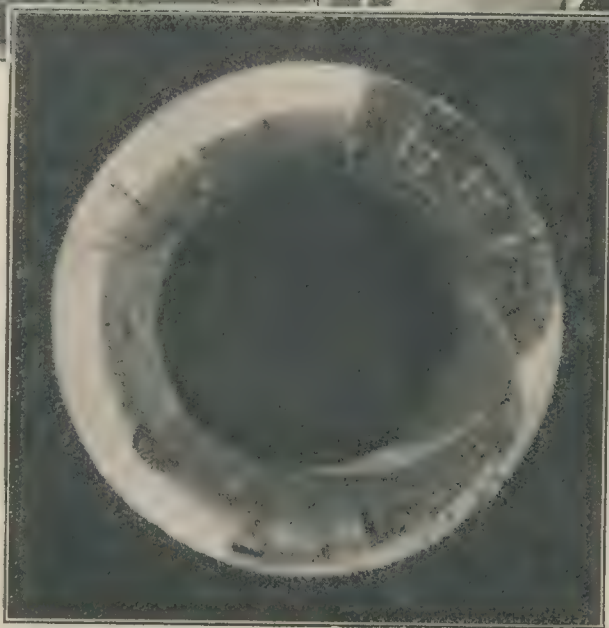


El periscopio circular, también para uso de la artillería, que permite ver todo en derredor

bién nuestros grabados.

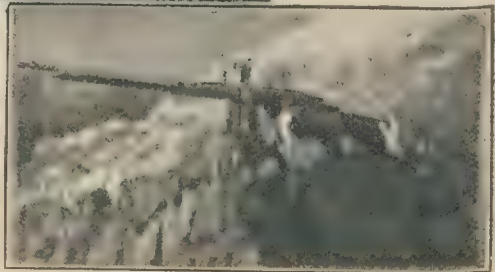
Los soldados de las trincheras emplean también hiposcopios, periscopios e hipotelescopios, unos simplemente para fines de vigilancia de la trinchera enemiga y de los movimientos de sus ocupantes en los casos de ataques o contraataques, y otros que son adaptados al fusil, para que se pueda apuntar sin riesgo. Como se comprende, no todos los soldados, sino los mejores tiradores, gozan de este privilegio. Los tiradores excelentes gozan de privilegio mayor, el del hipotelescopio, para hacer fuego a grandes distancias.

¿Falta algo por hacer para perfeccionar todavía más, los ojos del ejército? Es prudente pensar que no falta nada, pero casi más prudente todavía es pensar que los perfeccionarán aún. ¿Cuál no será el afán de los generales por ver desplegado delante de sus ojos el panorama completo de las posiciones enemigas, con sus líneas de trincheras, sus fortificaciones de campaña, sus columnas en marcha, y



Una población reflejada en el vidrio del aparato

allá lejos, las prolongadas hileras de sus convoyes de aprovisionamiento? Entonces no habría manera de errar un solo cañonazo. Pues bien,—permítasenos perder la cabeza,—esto sería muy fácil, sólo con provocar un fenómeno de espejismo. ¡Entonces lo verían aumentado y todo! Y entonces la guerra concluiría por fin de una vez.



El hipotelescopio, adaptado a los fusiles, para el fuego a largas distancias

LAS ESCUELAS MISIONERAS DEL ALTO URUGUAY

Popoff en Posadas.—Interesante cosecha fotográfica.—Brasileños y polacos.—Los popes y la escuela.—El carro escolar.—Las "rosas" de los brasileños.—Arrasando los bosques fiscales.—27 escuelas y 3.000 alumnos.



El "carro escolar" que conduce los

niños de "El Paraíso" (Misiones) a la escuela núm. 59, de Azara y Apóstoles, en número de 36, diariamente, haciendo un recorrido de quince kilómetros, más o menos. Este sistema yanqui ha sido puesto en práctica en los Territorios Nacionales, con óptimos resultados

Al despuntar el mes en curso, nuestro baqueteadisimo Popoff se dirigió al Poder Ejecutivo de FRAY MOCHO, solicitando diez días de licencia.

—Lieve cirquita dos anios di Harodes a Pilatos, coma bola qui la falta manija, y nicisito, pir la tanto, una poca di descanso.

—El Poder Ejecutivo, señor Samuel Popoff, en uso de facultades que le son propias, concede la licencia que usted se ha servido solicitar.

—Mi legro mucho, mi legro... ¡Dios la pague sirvicio qui mi hacen! Mi aspiritu nicisita una poca di aire serrano, di atorros in hamacas atada a dos

horquietas la árbol, di mandiocas in la pochiero, di perfume di la bosque, di paseo pir picadas.

—¡A Corumbá, se larga, Popoff?...

—¡Qui Corumbá!... Mi voy Posadas di Mesiones pir pasa una días in casa di mi migo Naboulet, qui hace la profesor di francés in la iscoiela normal mixta di misma Posadas di Mesiones. Seguro qui pasará pir San Anacio, pir visitar la joiez di la paz di ista poieblo, mi minente migo Horacio Quirogas, y dispois, si tiempo no mi falta.



Escuela núm. 59, de San Juan de la Sierra, población totalmente brasileña que se dedica a la explotación de montes.—Edificio escolar de palo a pique y techo de paja. El "guazuncho"—que aparece en esta fotografía—desempeña las funciones de mascota pedagógica de aquélla

sobiré una poco isa territorio di Mesiones, poiede qui pir alto Paraná, poiede qui pir alto Orogua. Una ves in Posadas di Mesiones, viremos qui sociede.

—¿Qué via utilizará usted para dirigirse a Posadas, don Samuel?

—¡Qui prigonta qui mi hacen!... ¡Acaso si poiede vaya Posadas di Mesiones pir via lác-tea?...

—Nos referimos, Poppoff, a las vias fluvial y terrestre.

—¡Ahl... Agoa mi gusta solamente pir dos objetos: pir lava cara coando ti bajas catrera, y pir viaja. Piro, risolta qui si yo tomo la "Lambaré" o la "Goarant" di Mijanovich, o

"Escueleros" que utilizan la muy kilométrica picada de Bompland a San Javier, para concurrir a la escuela más próxima, ubicada en Los Galpones



Ejemplo de constancia.—Alumnos de la escuela 25, de San Lucas, que durante la temporada 1914 no faltaron a clase, no obstante los muchos inconvenientes que tuvieron que vencer para llegar a destino



La escuela núm. 59, de San Juan de la Sierra, ubicada en la cresta de un cerro

la "Homaitá" o "Anita Barthe" di la otra compañía con roideas vapores, yo tarda bastante más tiempo in va Posadas di Mesiones, con la cumbenación in Corrientes, qui si yo la va in ferrocarril, saliendo di estación Fiderico Lo-croze, in Boienos Arias. Dispoés... dispoés...

—¿Moneda nacional para el pasaje?...

—Mi voy di "gorras", como si dice in la dioma di la país.

—¿De "gorra"?... ¿Y cómo se produce ese programa gratuito?

—¡Mira qui pasa qué no simpre pasabal in linea ferrocarriles Intre Rios, yo tingo una gran migo mío qui si liamo Palma, más cunocida pir "Minas Geraes Palma", si tiénese in coienta su desplazamiento di

"drinaw" con caniones di 14 pol-gadas in botines, pirqui pesa 145 kilos neto. Siniór Palma istá ripre-sintante di ferrocarriles di Intre Rios in asta-ción Chacaritas, y él mi dará pa-sajes di "gorras"



Un "vosé" interesante.—Brasileño morador de la picada de Bompland a San Javier, padre de numerosa familia, que pacientemente aguarda la instalación de una "escola" en el kilómetro 25, para sus "filios". Tiene 39 años y es hijo de alemán

hasta Posadas in Mesiones, pir ida y la voietta. Pir la dimás, tingo toda listo pir la viaje.

—¿En vagón frigorífico?...

—In primiera, mismo qui sinador Castanieda Vega, coando si va algarrobar a Tintina o a Añatuya, in su provincia di Santiago di la Astero. Siniór Castanieda Vega, sobrino di Vitorino di la Plaza, dice qui uso algarroba in comidas rimplaza lectura rivistas, y qui pir eso, no si necesita ribaja im-poiesto papel in adoan-nas. Pir coierpearle la calor, lievo in mi valija una joiego di livitas di lostrina, una panta-



di Pirfecto, pir parte
igoales, di ifecasia pro-
bada pir aoyentar toda
clase di alamanias, co-
carachas y coleópteros
mesioneros. Boieno,
poies. ¡Mi voy Mesio-
nes! Qui la pasan bien,
siniores. ¡Dios a todos!
Y se marchó con sus
filarmonicos calzoncillos
de clarin.

10 de febrero.

— ¡Salve, ilustrísimo
Popoff!

— ¡Mi han tomado la
olor santidad?... ¡Pir
acaso istoy una Lionar-
do Pireira Raola o una
Dalencio Gómez in as-
cabèche cilestial!...

Escuela núm. 34,
de Tres Cajones,
colonia rusa, cu-
yos popes son
los portaestan-
dartes de la lu-
cha, siempre en
pie, entre la escuela
y el hogar



lón di alpacas, tres pan-
talías, una mosquitero
incombustible, dos cal-
zoncillos di clarín y una
camisón di cocos.

— Se olvida, Popoff,
de llevar insecticida pa-
ra los piques.

— Llevo una dia-
rio di sesiones con
una discorsetes di
chico Oyhanarte y
otra di Impirfecto
Arayas, hermano



Una ceremonia simpática.—Las escuelas núms. 19 y 24, de Azara, improvisaron un altar a Sarmiento, en el aniversario de su muerte (11 de septiembre). Después de la fiesta, se plantó un pino destinado a perpetuar aquel acto, arbolito que los chicos ya conocen por "pino Sarmiento".



Escuela núm. 32, de Inv. Gran-
de.—Los alumnos ocupados
en trabajos manuales

¡Qui vengo di voietta, qui ven-
go di Posadas in Mesiones!

— ¿Cómo le fué?...

— ¡Bien toda la lineal! Qui
traigo novedades.

— ¿Novedades?... ¡A ver,
che?

— ¡Vamos pir partes.

Popoff abrió su maletín de
excursiones, un maletín de
hule claveteado. E izó:

— Una yunta di coieros di
viboras.

— ¡Clasifiquelas, Popoff!

— ¡Istán coieros di viboras
niacaninás. Si ti moierden ti
vas la otro mundo. Son pira
mi minente migo dotor Joan
B. Ambrosetti, jefa di moseio
di la facultá di filosofía y le-
tras. Siguro qu'istas niacaninás
aprenderán una poco di Kant
y di Espenosa, con la tiempo...

— Y ese paquete, ¿qué con-
tiene?...

— ¡Futografías! Istán una
atención del sinior inspector di
iscoiclas di la región di la alto
Oroguay, in Mesiones, qui

Escuela núm. 55, de El Apóstoles, San
Guerrero (San José, Concep-
ción, Azara, personal, gen-
te menuda y el encargado
del distrito escolar, don Salvador Len-
tini

partamentos di
Apóstoles, San
José, Concep-
ción, Azara,
Itacaruaré y
San Javier,
hasta Montia-
gudo in alta
Mesiones. Istá
boien sinior sa-
ca fotografías



Familia brasileña acampada en el kilómetro 17 de la picada de Bompland a San Javier, desde cuyo improvisado "bungalow" de palo a pique vigila su "rosa".



Combatiendo el analfabetismo.—Durante la inauguración de la escuela núm. 63, del Puerto de Azara, con asistencia de los delegados de las demás escuelas del distrito.



Otra inauguración.—La escuela núm. 19, de Azara, con edificio bastante "caté"

qui yo traiga pir FRATILE MOCHA, in viaje inspección qui hizo fines año pasado, fotografías qui dan coienta di coma si lucha pir combate analfabetismo in esa apartada región di la país argentino. Yo gradecí mucho a ese señor la goachada qui él hizo con FRATILE MOCHA al facilitar tan interesantes fotografías.

—Y los datos, Popoff?

—¡Pido palabra!

—Tiene la palabra el naturalista Popoff!

—Señores: la región di Misiones qui cabo di hacer presente a ustedes, s'incoientra poblada por dos elementos étnicos: polacos con sus polacos di ellos, y brasileños. Polacos qui forman colonias di San Javier, Apóstoles y Azara, foieron traídos a la país argentino pir la ex gobernador di Misiones, don Joan José Lanús, hace un más qui quince años, sin qui isa lapso di tiempo, haya influido pir cambia o modifica lo exótico di sus costumbres, sentimientos y su dioma, polaco, si antien-de. Son in astremo fanáticos, circunstancia in qui si astrelia la obra di la iscoiela argentina. Brasileños qui ocopan resto di la citada región, siendo pir exciencia los pobladores di la bosque, donde abren sus "rosas".

—Che, Popoff, ¿desde cuándo los brasileños tienen espinas?... ¿Qué significa eso de "rosas"?...

—"Rosa" quiere dice hachar la monte y prende foiego la mismo, pira después siembra maíz, mandioca, tabaco y porotos, cuya cosecha isperan pira trasladarse otra lado, donde hacen misma operación. Dista manera, poco a poco si van acabando bosques fiscales de Misiones, sin qui a gobierno si l'importe pito di ello. A las ventiesiete iscoilas existentes in región citada, concurren 3.000 niños, más la menos, calculándose in otra tanto niños qui no van iscoiela dibido insofeciencia locales, falta di arraigo in la población, radicalismo di la popes polacos, inconvenientes naturales di las travestias, icéteras. In Posadas di Misiones qui yo tuve oportunidad di ver modielo di "carro iscolar", impliado in país di Roosevelt con gran risoltado, como igual sucede in país di Marcolino y di Benito. Si trata di una vehiculo bastante paricido a carro di media voielia di chacarieros di pruvincia Santa Fe, con tres cabalios, dos in lanza y una di la-diero. No obstante qui ti digo, Consiejo Nacional di Edocación, in año qui va corriendo, propone crea más iscoielas, lleva más maestros y hace corre más carros iscolares, pir livanta chicos qui hagan palotes y sepan quién astubo Sarmiento, Moreno, Revadavia, Mitre, Roca, y siete y coatro istán once, mi lievo una.

¡He dicho!

RIMAC.



Escena flamenca

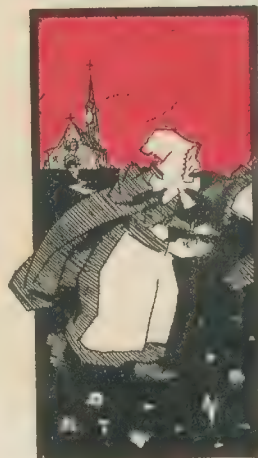
Las beguinas son azucenas
de Dios, en el místico huerto.
En su espíritu y en sus venas
la juventud dorada ha muerto.

Tienen el alma quieta y lisa
de los románticos canales
y un cirio tenue flordelisa
sus panoramas celestiales.

... En el silencio melancólico,
vibró una tarde el más diabólico
clarín, con énfasis marcial.

Las santas se volvían locas...
Y hubo un revuelo de albas tocas
cuando asomó el casco imperial!

Rafael Alberto ARRIETA.



ROSA MÍSTICA

Rosa, al entrar en la edad de la adolescencia, en esa edad donde la niña va dejando lentamente los juegos infantiles al ver aumentarse las líneas de su cuerpo, que paulatinamente van presentando a la mujer púber, se vió penetrada de otra existencia y fué abandonando todos aquellos juegos que fueron su mejor encanto y su más bella alegría, para desgranar su pensamiento en cosas de mayor interés que aquellas inocentes futilidades de la infancia que tenían sumida su existencia en un éxtasis de felicidad riente, inofensiva, bienhechora, inmensamente bella; felicidad que fué con ella, hasta dejarla en el dintel de la adolescencia.

Rosa creció para una vida muy distinta a la que la destinaban sus padres.

Su temperamento delicado, algo enfermizo, la encerró en un éxtasis continuo.

La asustaban las cosas del mundo, y sumida en la lectura de la vida de los santos, su sér se fué sumergiendo en un planeta lleno de alucinaciones y milagros.

Por más que sus padres trataron de distraerla, apartándola de aquel camino, Rosa, con dulcedumbre mansa, pidió la dejaran sumirse en aquello que para ella era la verdadera felicidad, el único bien que debe apetecerse en la vida para gozar eternamente en el cielo.

Perturbó primeramente su espíritu la doctrina cristiana; muy niña aún su inocencia tuvo visiones que conturbaron su especialísima modalidad.

La preparó para la primera comunión una buena señorita solterona, que vertió en el corazón de Rosa los gérmenes de otra vida mejor, apartada del mundo donde acechan todas las malas pasiones.

Con suavisima dulzura comenzó a preparar a la inocente niña, vertiendo en ella idealidades de una vida toda bondad, toda mansedumbre, toda amor, alejándose del mundo, reclusando su existencia en un rincón de la tierra, adorando al Único, al Esposo, al Justo, que haría de ella una divinidad, una santa. Ayudó a la buena solterona, en su fácil tarea, su confesor, depositario de todos sus pecados y un guía perfecto de su vida.

La adolescencia la sorprendió con ese cambio brusco. Paulatinamente se fué entregando al amor místico, desechando todas las cosas del mundo.

Al cumplir quince años se hizo tan perentoria la necesidad de alejarse de las cosas terrenas, que, después de muchas vacilaciones, pues temía justamente la repulsa de sus padres, les notificó su deseo de entrar en un convento.

El estupor del padre y la aflicción de la madre

fueron grandes. Trataron de disuadirla... Rosa no escuchó razones. Trataron de hacerle olvidar aquella locura; todo fué inútil.

El padre le habló de lo que sería su vida entre las sombrías paredes del convento, lejos del mundo, del amor, de la felicidad, pasando los años sin sentir el aleteo de otra existencia más pródiga en emociones y sentimientos, escuchando sólo el sonsonete de rezos y letanias que inundan el sér de tristeza y matan todo anhelo de libertad, ahuyentando del alma la alegría y sumiendo el corazón en la amargura de una vida estéril, de una vida sin luz, sin libertad.

"Esa vida, hija mía—prosiguió el padre,—la apeteecen los que no ansían una existencia más pródiga y más bella, los que no quieren libertad para el amor, libertad para el espíritu, libertad para el alma, libertad para el corazón, libertad para la conciencia que se atrofia dolorosamente encerrada entre cuatro paredes. Vive en el mundo, Rosa, goza del bien y la felicidad... y si es preciso sufrir, sufre como sufrieron otras, como sufren muchas."

Cuantos medios estaban a su alcance pusieron los padres de Rosa para destruir el germen sembrado por la buena solterona y su confesor; pero el sentimiento religioso estaba arraigado tan profundamente, que sólo llantos y largos desmayos obtuvieron por respuesta.

Dos años largos pasaron.

Un primo galán, de buena presencia y gentiles maneras, se cruzó en el camino.

Anhelaron los padres que un amor terreno apartara a Rosa del divino; pero la virgen inocente no ansiaba otro esposo que aquel que murió crucificado.

Hubo que rendirse al fin.

Rosa se consumía de pena, Rosa se apagaba, ya no la conmovían las caricias, los besos bañados en lágrimas, los abrazos de cariño, inmensamente grandes, de sus padres, las palabras insinuantes del primo. Todo caía en el más impenetrable misterio.

La vida de Rosa estaba en otra

parte, su amor en otras regiones.

Ella, que se extasiaba con las bondades del Eterno, no veía la crueldad de su resolución, no quería comprender que era el único tesoro de sus padres y que al perderla vivirían llorando eternamente la orfandad del hogar, vacío de un amor que era su más pura felicidad.

Con lágrimas, que el dolor hacía inagotables, se despidieron de Rosa, Ella, contenta y satisfecha, al ver cumplido lo que tan ansiosamente esperaba, entregó sus cabellos...

Hubo un grito desgarrador, un grito de madre a quien arrebatan el pedazo más querido de su sér, grito augusto, hermoso, santo... y mientras los ojos se clavaban furibundos en una sagrada imagen, salía de los labios maternos esta imprecación rabiosamente trágica:

—¡Ladrón!

Dib. de Peláez

Perfecto MIGUEZ.





TRUENOS Y SOL

Hace dos meses que todas las mañanas tiembla el último piso de mi casa, donde yo escribo. En los planos inclinados de la pieza abuhardillada palpitan las máscaras de yeso, se mueven perceptiblemente cuadros y dibujos, crujen con visible inquietud los estantes cargados de libros.

El sol del invierno, que brilla con el discreto y elegante oro de un mueble antiguo, extiende su esplendor sobre un inmenso telón de seda azul, con bullones de vapor que parecen blondas. Los árboles del jardín tienen en sus yemas, endurecidas por el frío, una gota que parpadea. Las estatuas y las hojas perennes están moteadas aún de lágrimas de la noche. París toma un aire de jardín versallesco en estos días serenos de invierno, y bajo el cielo azul y el sol de leve calor continúa el incesante tronar.

Vivo cerca del bosque de Bolonia, en su parte menos cuidada y más interesante; en las inmediaciones de la Muette, donde las avenidas tienen una alfombra crujiente de hojas secas, donde las estatuas se cubren de manchas negruzcas, donde una funda verdosa envuelve los troncos negros, y las plantas trepadoras saltan y se balancean de árbol en árbol, lo mismo que en una selva. Por encima de los jardines y tejados inmediatos se ve el famoso bosque; por encima del bosque las colinas que flanquean el Sena, y sobre estas colinas unas casitas que parecen insignificantes, con una bandera siempre izada, que marcan el emplazamiento de inmensas construcciones subterráneas; los fuertes de París.

De estos fuertes, o mejor dicho de otros más lejanos que no se ven, procede el trueno, que se repite en la mañana pueril cada cinco minutos. El trueno se llama Rimalho. Dentro de París apenas se le oye. El temblor de las calles, agitadas en su interior por el paso subterráneo de los trenes del Metro, y

conmovidas superficialmente por el rodar de tranvías y automóviles, amortigua como un acolchado este rugido metálico. Rimalho habla todas las mañanas para el auditorio de Passy. Únicamente escuchan su brutal y acerada elocuencia los vecinos de este barrio: escritores, pintores, bailarinas de arte, como la Loie Fuller y la Duncan; barrio tranquilo, propicio a la meditación, en el cual los jardines son tan numerosos como los edificios, y cada vez que pasa extemporáneamente un automóvil hace huir en tropel a los pájaros congregados sobre el pavimento en asamblea aleteante.

¡Ah franceses, franceses! El que desee venceros debe procurar que no marre su primer golpe. Si después del golpe seguís de pie, el agresor puede dar por fallada la partida.

La imprevisión de este pueblo es grande; pero aun es más grande su facilidad para adaptarse a las necesidades del momento, la rapidez con que inventa y se procura todo lo que la cruel experiencia le ha demostrado que es necesario.

—Estos franceses son verdaderos diablos — decía Guillermo I, el abuelo del kaiser actual. — Si no se les domina con el primer empujón, hay que temerlos todo de ellos.

El primer golpe fué rápido, certero, absoluto, en 1870. No dió tiempo a la nación para reponerse y emplear su gran facilidad inventiva. A pesar de la ligereza con que los prusianos "les ganaron la mano" tuvieron que luchar mucho ante los muros de París y al sur de la capital para vencer las nuevas fuerzas sacadas de la nada, después de las catástrofes de Sedán y Metz, por los milagrosos improvisadores, que se llamaron Gambetta, Fraycinet y el general Chanzy. Aun hay muchos que creen que la Asamblea reunida en Burdeos tuvo demasiada prisa

en hacer la paz, y que de haber dejado trabajar libremente á aquellos organizadores, tal vez fuese otro el final de la lucha.

Ahora el invasor ha marrado completamente el primer golpe. El puñetazo certero y decisivo, anunciado por el kaiser y glorificado por Maximiliano Harden, el famoso periodista de Berlín, se ha perdido en el vacío, rozando apenas al adversario. Y éste, advertido, se halla despierto y en guardia. Sus errores los ratifica; sus imprevisiones las remedia; lo que no sabía lo ha aprendido con la facilidad propia de los diversos pueblos de nuestro grupo étnico; pues el latino lo sabe todo si le dejan tiempo para enterarse.

De poder resucitar ahora el viejo rey de Prusia, diría con una sonrisa melancólica entre sus patillas de nieve:

—Mal... mal. Estos diablos aun están de pie. Les han dado tiempo y hay que esperarlos todo de ellos.

Un error de la alta dirección del ejército francés, al iniciarse la guerra, fué creer que ésta iba a consistir, como siempre, en movimientos tácticos seguidos de grandes batallas. Por esto se había preocu-

po raso, y para esto contaban con el 75 en gran abundancia.

Los milagros del 450 alemán, ante las fortalezas belgas y la plaza francesa de Maubeuge, produjeron estupefacción en el primer momento. Hasta se exageraron sus méritos de un modo inverosímil, con esa facilidad de amplificación que tiene el asombro humano cuando algo le sorprende. Los grandes obuseiros alemanes y los tan mentados zeppelines han entrado en plena leyenda. Cada uno añade algo de su invención al relatar o suponer sus hazañas, hasta convertirlos en artefactos mágicos de los que aparecen en *Las mil y una noches*. La realidad se encarga de rebajar un poco estas famas agrandadas por el asombro imaginativo.

La artillería gruesa fué temible desde el primer momento; pero el francés encuentra siempre una pronta solución en sus apuros. El modo de inutilizar a la bestia aplastante del 450 era impedir que se acercase a las fortificaciones para morderlas; negarle el terreno para que descansase sobre las patas recogidas antes de lanzar su ladrido.

La falta de artillería gruesa — una imprevisión del primer momento — fué remediada prontamente por



Transporte del célebre Rimalho, el cañón de grueso calibre de los franceses

pado especialmente de la artillería de campaña, produciendo el 75, cañón que no tiene rival por su ligereza y seguridad.

Pero la guerra, después de la victoria del Marne y de los errores tácticos del estado mayor alemán, se convirtió en una lucha de topas. Los enemigos se metieron debajo de tierra, abriendo galerías y salas, formando verdaderas ciudades subterráneas. El alemán demostró ser un maestro en el arte de construir hormigueros.

—Muy bien — dijo el francés, que hasta entonces no había tomado la pala. — Eso también lo sé hacer yo.

Y a los pocos días las trincheras francesas fueron tan "artísticas", y seguras como las de los enemigos.

En esta batalla invisible la única que podía hablar elocuentemente, a una distancia de 12 ó 14 kilómetros, era la artillería gruesa, y los franceses tenían muy poca. Sólo habían previsto las batallas en cam-

los franceses. Tenían el Rimalho, pieza francesa de gran calibre; pero tenían pocos.

—Que fabriquen más — dijo Joffre, que de poseer un sobrenombre, como los héroes de Homero, sería apodado "el de las pocas palabras".

Los grandes talleres del Creusot, que son hoy los que fabrican la mejor artillería del mundo, han trabajado día y noche, lanzando una nueva edición de Rimalhos. Sus numerosos ejemplares se reparten todas las semanas, desde Flandes a Verdun, para que los artilleros hagan su lectura en alta y ruidosa voz. Esta lectura obtiene gran éxito desde hace algunas semanas. Los cañones pesados alemanes tienen que cambiar de sitio o son aplastados por la certera argumentación de Rimalho. Francia ha sido siempre un pueblo de artilleros. Que les den buenos textos, que ellos se encargarán de confundir al adversario. Este es el país que arregló sus contiendas con bombas y culebrinas desde la Edad Media. Además, el maestro Napoleón comenzó de teniente de artillería.



Una batería de cañones de 75

Los fuertes de París hacen el oficio de correctores de pruebas en esta nueva edición ruidosa. Repasan el texto de los ejemplares, antes de enviarlos al frente, para corregir las erratas, si es que encuentran alguna. Envían a catorce kilómetros, como un ensayo, el argumento certero y aplastante de todo un pueblo que deseaba vivir en paz y tiene que vivir en guerra; de una república con ministros socialistas que soñaba la fraternidad universal y la mayor

libertad posible, y ha tenido que retroceder a los tiempos duros de la barbarie guerrera, modificando temporalmente su idealismo para defender su vida.

Por esto truena en pleno sol. Por esto los gorriónes del jardín inmediato cesan su pido en la rama seca y miran indecisos en torno de ellos sin poder explicarse este fenómeno. Por esto las alumnas de Loie Fuller, impúberes británicas de cara de ensueño y miembros de muchacho, al dar su lección matinal, se quedan con la enjuta pata en alto sobre el suelo que tiembla. Por esto unos cuantos vecinos de Passy—yo entre ellos—que ennegrecen hojas de papel o cubren lienzos con colores, gentes inútiles y despreciables en estos momentos, que no sirven para la guerra por viejos o por extranjeros, ven interrumpida su labor extemporánea cada cinco minutos, por un trueno que infunde una vacilación de borrachera al pincel y a la pluma, haciéndoles trazar garabatos incoherentes.

No importa. Continúe usted, respetable señor Rimhalho.

Ceso de escribir y veo con la imaginación la pieza blanca de una escuela abandonada, convertida en despacho; luego el interior de un automóvil que co-



rre a toda velocidad, y en ambos lugares un hombre con bigote blanco, vestido de simple soldado, sin adornos, sin condecoraciones. Es Joffre, el catalán Joffre, sencillo, taciturno y firme, como un cónsul romano de la austera República. El lo dirige todo: lo que no existe lo crea; lo que falta a última hora lo improvisa. Tiene detrás a toda Francia con sus enormes riquezas, y vive lo mismo que un cabo, sin más equipaje que su capote, sin otro tren que el automóvil y un cesto de comida para él y los ayudantes, debajo del

asiento.

Joffre desespera a las esposas de los subprefectos y las dueñas de hoteles que preparan una comida extraordinaria cuando esperan al general en uno de sus incesantes viajes por el frente de 500 kilómetros.

El héroe, grande, bondadoso y grave, aparta los platos para colocar sobre la mesa los papeles y planos que saca de los bolsillos. Su pensamiento, en silenciosa gestación, siempre tiene algo que examinar.

—Gracias, buena señora—dice con sonriente lachismo.—Yo necesito poco.

Este “poco” lo conocen sus oficiales. Una tortilla y un vaso de agua. El general no necesita más.

Y luego cuando alguien le habla de que los alemanes van a retirar parte de sus fuerzas para atender a su campaña de Rusia, dice con sencillez:

—No deseo que se retiren. Cuantos más sean, mejor: así los rusos podrán trabajar con mayor desahogo. Y de los enemigos que están enfrente de mí, de esos... yo me encargo.

Vicente BLASCO IBÁÑEZ.

Dib. de Peláez

Máscaras infantiles



Elvira Clementina,
banderitas

Zulema Musso, Napoleón II

Florita Grova, aldeana gallega

Sarita Argento, aldeana

María M. Ramírez, japonesa

Haydée Tudovi, pelotari



Luisita Schoenberg, bailarina

Otilia Márquez, bailarina

María Eugenia Salz, locura

María Sayans, gallega

Saturnina Sánchez, Misterio

Matilde J. Sozzani, María Antonieta



Delia y Enrique Carlo, misterio

Modesta Mosquera y Eduardo Oraga, aldeanos gallegos

Ramón y Sebastián Estrada, pierrots

María M. y Ricardo Barrios, japonesa y pierrot



María E. y Zulema Mauri, Irene y Haydée Gatto, Dolores y Mercedes Carreras, Ofelia Berti y María E. Ramos, las campesinas

Georgina y Andrés Georgi, Luisa y Nilda y Horacio Severo, pierrots





Angel Viscon-
te, doctor
Misterio

Pedro Travín,
pierrot

Mario Cogor-
no, guardia
francesa

José A. Ca-
rranza, prin-
cipe

Raúl Mar-
quez, diablo

Oscar S. Jo-
ve, pierrot



Federico Mus-
so, Napoléon I

José San Blas,
gaucho

Carlos Ramí-
rez, payaso

Gabriel Pérez
Mario, paya-
sa

Carlos Tieiro,
cow-boy

Ricardo Cara-
més, trova-
dor



Lola Carbó,
fotógrafo

Sara María
Rivera, japo-
nesa

María E. Mar-
tín, repúbli-
ca

María Roffo,
aldeana ga-
llera

Haydée Agui-
rre, abeja

Aurora Gar-
cía, ángel



Celia D. y Julio B.
Chanetón, gitana y
payaso

María E. y Concepción
Fernando Romanelli,
aldeana y payaso

Celia y José Petroni,
favorita y sultán

Francisco Vera y Mi-
guel Marino, payasos





Aída Cogorno,
montenegrina

Mariana Nava-
sal, bailarina

María Lidia Ojeda,
Misterio

Luisa Núñez Benítez, turca
Teófilo Suescún,
torero



Carmen Dengra,
Misterio

Carlos Sozzani,
gaucho

Pilar García, japonesa

Ramoncito Den-
gra, payaso

María Teresa Gar-
cía, fantasía



María Esther Fer-
nández, Fray Mo-
cho

Domingo Roma,
nelli, proff.
Dott

Victoria Ramos, chulo

Aarón Celesti-
no Crovetto,
pierrot

Emma Tomaino,
república



Pura Pita, aldeana

Girito Boneco-
re, granadero

Raúl M. Valera, rosa-
linda

Natalio Yam-
boero, payaso

Amalia Cortés To-
rres, húngara



"Fray Mocho" en Montevideo



El día 8 se inauguró la sala de actos de la Universidad, con la colación de grados de abogados, médicos, ingenieros, arquitectos, farmacéuticos, dentistas, agrimensores, escribanos, contadores y peritos mercantiles. Durante la ceremonia presidida por el decano doctor Claudio Williman



Enlace Riet-Pedoja. La novia, señorita Delfina Riet y el novio, doctor Eduardo Pedoja, con algunos invitados a la ceremonia religiosa



Concurrentes al picnic popular realizado en Goes



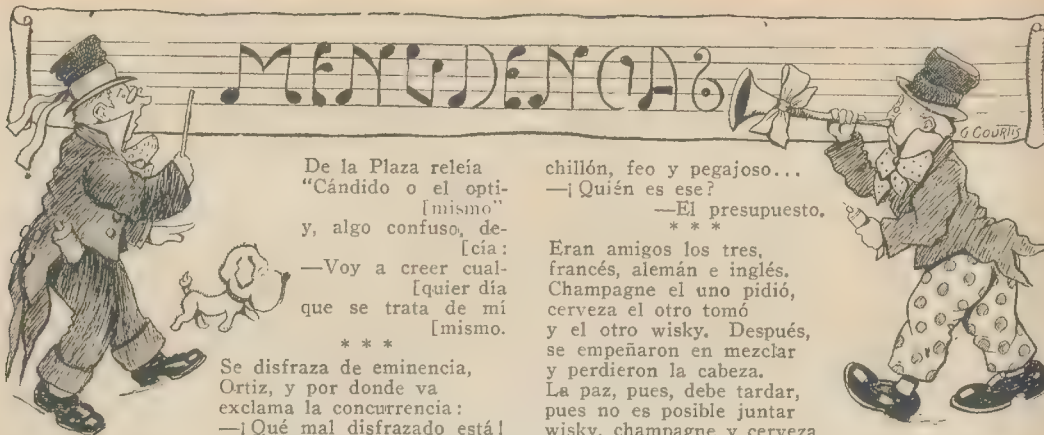
Inocentina Ducal, del asilo Larrañaga, que acaba de rendir exámenes de maestra normal



El baile de máscaras en Pocitos



Los amores de Pedrín, uno de los mascarones que tuvieron mayor éxito en el desfile de carros municipales



De la Plaza releía
"Cándido o el opti-
[mismo]"
y, algo confuso, de-
[cia:
—Voy a creer cual-
[quier día
que se trata de mi
[mismo.

Se disfrazaba de eminencia,
Ortiz, y por donde va
exclama la concurrencia:
—¡Qué mal disfrazado está!

De Europa nos llega toda
cosa buena y conveniente:
los armamentos, la moda
y ¡oh Dios! hasta el intendente.

Oyendo hablar a un hombre disfrazado
con mal gusto y sin arte
murmura un socialista fastidiado:
—Las máscaras aquí y en cualquier parte
hablan como Oyhanarte.
¿Estará el socialista equivocado?

Dice Ugarte una macana
cuando dice con calor:
—Mi estatura, ¡sí, señor!
como la renta de aduana,
es cada día menor.

Croto piensa:
—En los corsos a donde vamos
ya no se ven comparsas ni candomberos
y casi no figuran los patoteros.
Está visto, señores: degeneramos.

A Martín Gil un lector,
su entusiasta admirador,
dirige así las postales:
"Señor administrador
de lluvias y temporales."

Habla Otarietz con enojo
de ciertos tipos brutales
que suelen hincharle un ojo
en todos los carnavales.
Y no hay duda que llegaron
sus lamentos hasta Dios,
ya que el domingo le hincharon,
no un ojo, sino los dos.

—¡Dios mío, cómo lo han puesto! —
Muy mal remendado, astroso,

chillón, feo y pegajoso...
—¡Quién es ese?
—El presupuesto.

Eran amigos los tres,
francés, alemán e inglés.
Champagne el uno pidió,
cerveza el otro tomó
y el otro whisky. Después,
se empeñaron en mezclar
y perdieron la cabeza.
La paz, pues, debe tardar,
pues no es posible juntar
whisky, champagne y cerveza.

En Holanda se ha firmado
la "convención contra el opio".
González, entusiasmado,
está en ella interesado
como en un asunto propio.

—En un baile me encontré
con una chica hechicera,
que estaba, no sé por qué,
empeñada en ser trinchera.
—¿Y qué más?
—Que la tomé.

A Palacios miraba el otro día
una vieja más fea que un fiandú
y en voz baja decía:
—Oye, ¿quieres saber qué es poesía?
Poesía eres tú.

En épocas más grandes
no cansaba ni el paso de los Andes.
Pero, hoy, don Victorino se sofoca
cuando sale del paso de la oca.

Hemos recibido:
"Reliquias de oro", por Pedro L. Bersetche. Montevideo.
"Cuarenta años de vida militar. Rasgos biográficos del coronel D. Eduardo Munilla", por el comandante Prado.
"Universidad nacional de Buenos Aires. — Facultad de ciencias económicas. (Plan de estudios, ordenanzas, reglamentos)".
"Revista de filosofía", publicación bimensual. Año I. Número 1.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

C. J. S.—Buenos Aires.—No Mega a la insignificancia absoluta; pero se acerca bastante.

Daniel López.—Buenos Aires.—Se publicará.

J. L. G., A. N., J. S., J. M. B.—Buenos Aires.—No.

H.—Buenos Aires.—Pone usted demasiado empeño en revalidar su título de macaneador público.

Bohemio.—Buenos Aires.—Cuando un tonto se quiere hacer bo-

[hemio
dura poco en el "gremio".
O insiste algunos meses, y de pronto

se acaba la bohemia y queda el tonto.

F. M. (h.) —Buenos Aires.—Como filosofía es demasiado trivial; como poesía, huele a sequedad escolástica.

N. —Buenos Aires.—Es usted un hombre muy diestro manejando ripios, asonancias, versos con sílabas de sobra o sílabas de menos, y todo lo perteneciente al ramo.

J. L. C.—Buenos Aires.—El párrafo transcripto es lo único interesante de la semblanza.

L. C. D. P.—Buenos Aires.—No sabe usted escribir versos y, sin embargo, los escribe. El atrevimiento se-

rá bueno para tomar trincheras, pero no para colaborar en una revista.

F. M.—Moreno.—Muy flácido.

A. Q. T.—Santa Fe.—Creemos que puede usted hacer algo que no desentone en nuestra revista.

M. S. P.—Casilda.—Envíe lo que guste. La revista o el canasto, según sea el artículo, están a la entera disposición de usted.

Arlequín.—Tucumán.—Esperaremos otras carnestolendas.

J. U.—Nicomedes (Montevideo).—No.



—¿De qué marca?
—GARNIER.



... no veo tal necesidad; tomá un BIT-
TER GARNIER que esto sí que positiva-
mente abre el apetito.

TOMADLO

OS ABRIRA EL APETITO



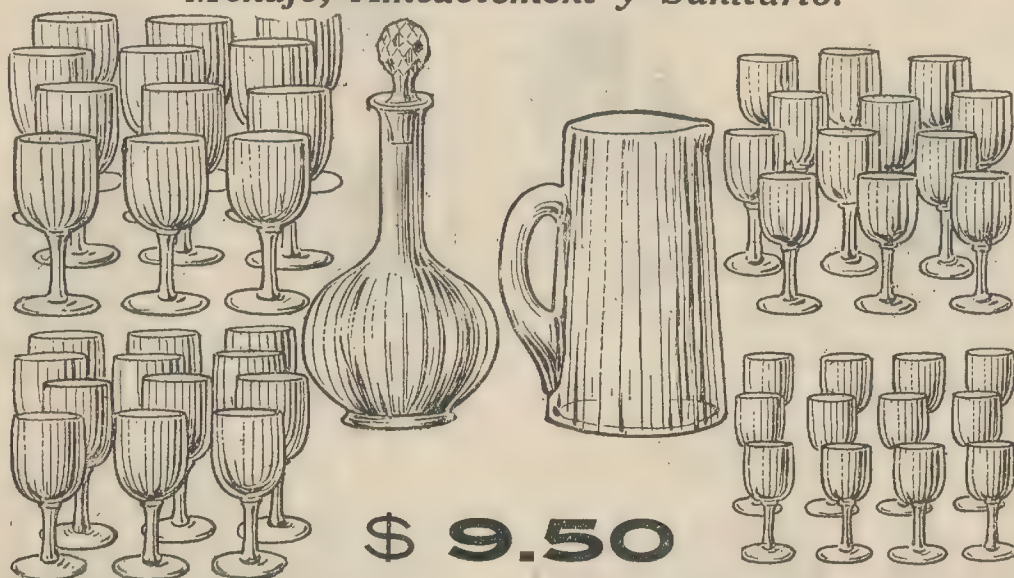
—Este, este, este es el Bitter de moda.



Bitter GARNIER le he pedido; sálga-
me de aquí con ese otro bitter!



Hemos iniciado una gran Exposición de artículos de Menaje, Ameublement y Sanitario.



JUEGO DE COPAS, cristal «Legras», compuesto de: 12 copas para agua, 12 copas para vino, 12 copas para Oporto, 12 copas para licor, 1 jarra para agua, 1 botellón para vino. El juego de 50 piezas, **\$ 9.50**
(De estos juegos tenemos piezas de repuesto)



JUEGO de 50 piezas, de medio cristal «Legras», compuesto de: 12 vasos para agua, 12 para vino, 12 para Oporto, 12 para licor, 1 botellón y 1 jarra, al precio excepcional de **\$ 6.50**

JUEGO de lavatorio «Astor» compuesto de seis piezas, en color rosa, verde, marrón y azul **\$ 6.70**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

JUEGO de lavatorio de porcelana «Limo-ges», decorado con filete de oro, de ocho piezas **\$ 16.50**

Hemos iniciado una gran Exposición de artículos de Menaje, Ameublement y Sanitario.



JUEGOS PARA MESA, compuestos de 83 piezas, de semiporcelana inglesa, estampados en color, dibujos nítidos sobre fondo blanco, artículo muy recomendado, colores rosa, verde o azul, el servicio de 83 piezas..... \$ 22.—



MODELO «METROPOLE PENCIL»

JUEGOS PARA MESA, compuestos de 83 piezas, de semiporcelana inglesa Johnson, fondo blanco y dibujo gris, estampado..... \$ 36.50
Los mismos juegos, con 123 piezas..... » 47.90
(De este juego se venden piezas de repuesto)



JUEGOS PARA MESA, de porcelana Limoges y adornos de oro, compuesto de 83 piezas.. \$ 42.—
El mismo, de 123 piezas..... » 115.—

Composición de los juegos de mesa de 83 piezas :

24 platos playos, 12 platos hondos, 12 platos para postre, 12 tazas con plato, para café, 12 tazas con plato, para te, 1 sopera con tapa, 2 guiseras con tapa, 1 salsera sin tapa, 1 frutera, 1 fuente redonda, 2 fuentes ovaladas (2 tamaños), 2 rabaneras, 1 ensaladera.

Composición de los juegos de mesa de 123 piezas:

36 platos playos, 18 platos hondos, 18 platos para postre, 12 tazas con plato, para café, 12 tazas con plato, para te, 12 tazas con plato, para almuerzo, 1 sopera con tapa, 2 guiseras con tapa, 3 fuentes ovaladas (3 tamaños), 2 fuentes redondas (2 tamaños), 2 fruteras, 1 ensaladera, 2 rabaneras, 1 salsera con tapa, 1 salsera sin tapa.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDON PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Hemos iniciado una gran Exposición de artículos de Menaje, Ameublement y Sanitario.



JUEGO para te o café, de cobre, compuesto de 5 piezas..... \$ 36.—



JUEGO para te o café, de bronce niquelado, compuesto de 5 piezas..... \$ 23.—
El mismo modelo, liso..... » 22.—



PAVAS de bronce niquelado, con manija de porcelana.

Ctms.	11/8	9/8	7/8
\$	5.40	4.40	3.80

Ctms.	5/8	3/8
\$	3.20	2.60

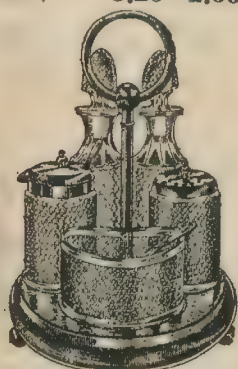


BANDEJAS de mayólica decorada, en varios gustos, con borde de bronce niquelado.

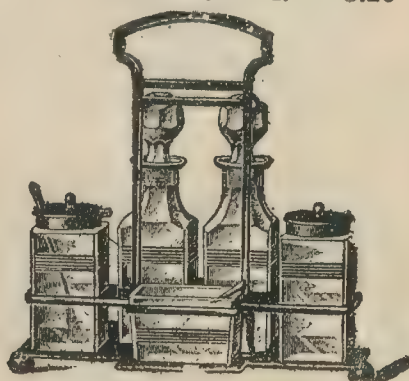
Ctms.	44	38	32	26
\$	6.80	5.—	4.—	3.20



BALDES para champagne, de bronce niquelado, a \$ 6.50, 6.00 y..... \$ 5.50



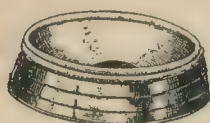
ACEITERAS de peltre niquelado, con cinco frascos de vidrio picado..... \$ 2.40



ACEITERAS de metal niquelado, arte nuevo, con cinco frascos, \$ 3.40



ACEITERAS de metal niquelado, con cuatro frascos, pesos..... 1.40



SALIVADERAS higiénicas, cuerpo de bronce niquelado, especial, de una pieza, tapa móvil de hierro esmaltado blanco, extrafuerte, pesos.. 3.80

SALIVADERAS de bronce niquelado, forma alta.. \$ 3.40



CENICEROS de bronce, a \$ 1.20 y..... \$ 1.—



PLATITOS de mayólica decorada y borde de bronce niquelado, varios modelos, a \$ 1.25, 1.10, 0.85, 0.75 y pesos..... 0.60



COLADOR para te, de bronce niquelado.... \$ 0.45

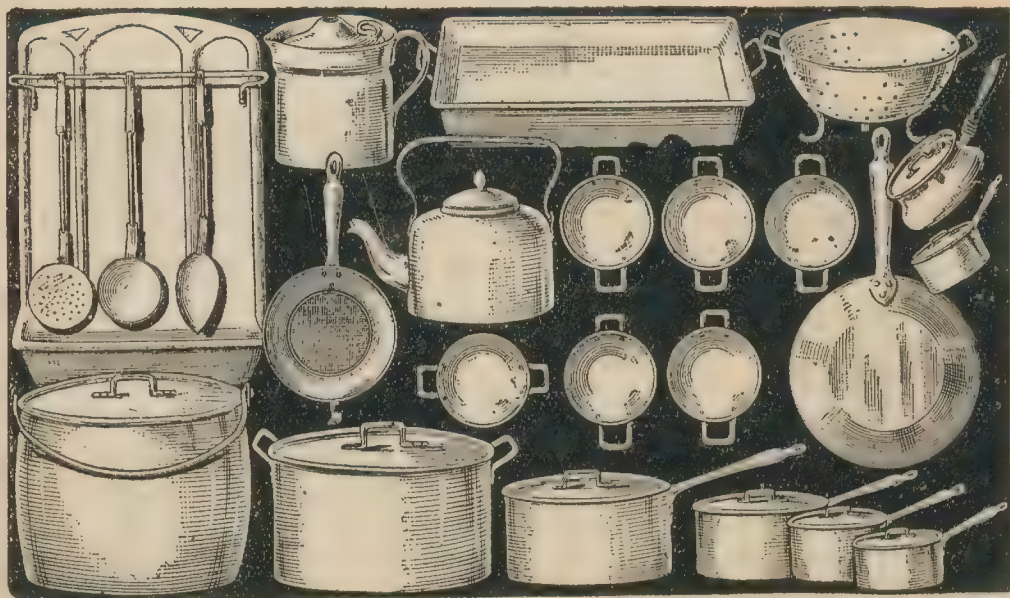
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

GRAN SURTIDO
EN
ARTÍCULOS PARA
REGALOS

Hemos iniciado una gran Exposición de artículos de Menaje, Ameublement y Sanitario.



BATERIA DE COCINA, de acero enlozado marrón, B. Frères, compuesta de: 1 olla de 24 cms., 1 cacerola de 12 cms., 1 cacerola de 14 cms., 1 cacerola de 16 cms., 1 cacerola de 18 cms., 1 cacerola de 20 cms., 1 cacerola de 24 cms. con asas, 1 asadera cuadrada, 1 colador para verdura, 1 escurridera, 1 cucharón, 1 cuchara para guiso, 1 espumadera, 1 sartén, 1 colador para caldo, 1 pava, 6 sartencitos para huevos, 1 cafetera filtro, 1 hervidor, 1 molde de acero para tortas, 1 jarrito. La batería completa, con 26 piezas, la liquidamos a..... \$ **24.50**



BATERIA COMPLETA DE COCINA, de aluminio pulido, compuesta de: 1 olla, 1 cacerola con dos asas, 1 cacerola de 12 cms. con mango, 1 cacerola de 14 cms. con mango, 1 cacerola de 16 cms. con mango, 1 cacerola de 18 cms. con mango, 1 cacerola de 20 cms. con mango, 1 hervidor, 1 colador de legumbres, 1 pava chata, 1 asadera, 6 sartenes para huevos, 1 sartén con mango, 1 escurridera, 1 cucharón, 1 espumadera, 1 cuchara para guiso, 1 colador para caldo, 1 cacerola; liquidamos las 24 piezas por \$ **42.50**

Cajones para basura, hierro galvanizado, reforzados, a \$ 7.50
5.80, 4.50, 3.80 2.90
y..... \$ **2.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Mercedes (S. L.) — La biblioteca Alberdi



En esta ciudad de la provincia de San Luis, recientemente se libró al servicio público la biblioteca Alberdi.—La sala de lectura, y a la derecha, los organizadores de aquélla

VIEDMA



Vecinos de ésta y de Patagones, ofrecieron un picnic al comandante Carlos Moneta, del transporte "1.º de Mayo", y a la oficialidad del mismo.—Al señor Saul P. Dagnino, secretario de la jefatura de policía, sus amigos le obsequiaron con un banquete



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—**IMPORTANTE:** No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.



LA MAGIA Y EL OCULTISMO

A TODOS INTERESA LOS SECRETOS DEL OCULTISMO

Los que quieran conocer a fondo los grandes secretos de la Magia y Ciencias Ocultas, pidan sin demora el hermoso catálogo ilustrado de obras de Magia, el cual se manda GRATIS, junto con el interesante libro "PARA ABRIRSE CAMINO EN LA VIDA", con el cual alcanzarán

SALUD, AMOR Y FORTUNA

En sus hermosas páginas encontrarán también el gran secreto para desarrollar el poder magnético, tan útil y necesario para triunfar en la vida. Al hacer el pedido, incluya 10 centavos en estampillas para gastos de franqueo. Dirigirse a

R. BORRELL — PASCO 278. — BUENOS AIRES



¿BUSCA LA FELICIDAD? ¡AQUÍ LA TIENE!

Sin pérdida de tiempo solicite un libro, que se le enviará gratis; también se contestará a cualquier pregunta que usted desee hacer, con sólo incluir diez centavos en estampillas para el franqueo, pidiéndolo por carta a la señora E. M. de B. MATHEU, 1126, Buenos Aires. ¿Desea usted inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se pueda hacer uso de los asombrosos poderes personales? Solicite el hermoso libro y se convencerá.

CIENCIAS OCULTAS ESPIRITISMO Profesor NOUFROF

POSEE RESTANTE

MONTEVIDEO, R. O. U.—Consulta por carta \$2

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la hemorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Océdoro, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.



UNA noche de lluvia que nos sorprenda desprevénidos, es lo suficiente para que nos resfriemos, y, tal vez, para que una enfermedad más seria se apodere de nosotros.

Con una copita de la excelente ginebra

"NÉCTAR"

tomada a tiempo, se evitan los malos efectos de la mojadura, y se conjura cualquier peligro mayor.



A H G

CONSERVA EN SU VEJEZ LA - -
LIMPIDEZ DEL AGUA CRISTALINA

IMPORTADA POR

MOORE & TUDOR



**“Vd. sabe
- - - algo”**

**Aquí es una
Liquidación de**

400.000

**Discos a
cualquier
- precio -**

**Por razones de traslado
de local, hemos resuelto
liquidar un inmenso y variado stock de**

400.000 discos

que damos a cualquier precio

UN GRAMÓFONO CAJA, 33 x 33 x 17 cms., de roble, con plaqueta de bronce en relieve al frente. MAQUINA, Parlophone último modelo. BOCINA, 52 centímetros. BRAZO, acústico. PLATO, para discos de cualquier tamaño. MEMBRANA, Tesor. DOCE PIEZAS, a elegir de nuestro gran catálogo de discos. MIL PUAS, de la renombrada marca ERA. UN ALBUM para guardar discos.

TODO 26 PESOS FLETE PAGO a cualquier parte de la República

Fuera de los discos de liquidación tenemos a la disposición del público, un inmenso surtido de novedades.

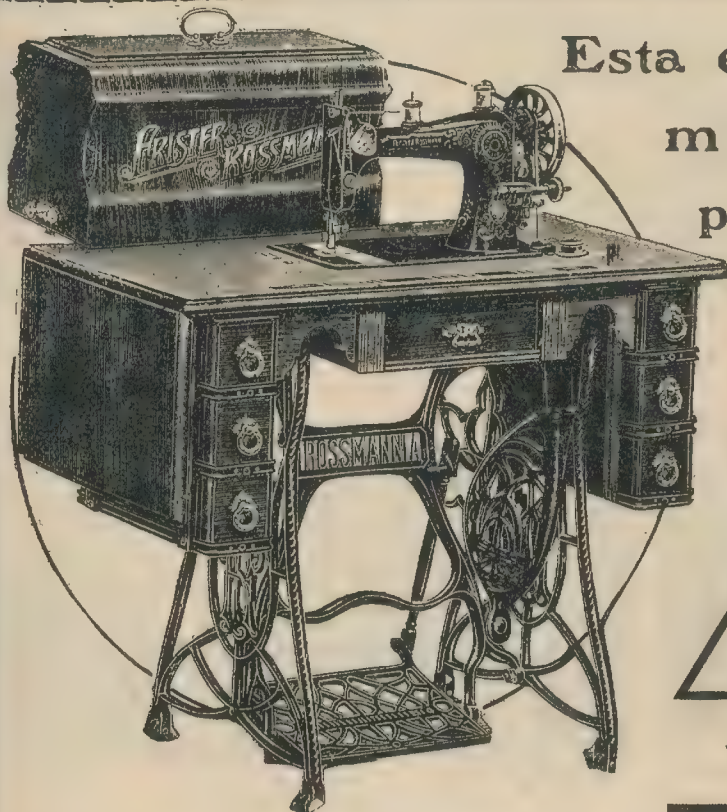
Pida inmediatamente Catálogos a

THE INVENTIONS COMPANY

AVENIDA DE MAYO, 821

Sucursal Rosario: CASA ERA, San Martín 885

AHC



Esta excelente
máquina,
puede ser
suya, por
solos pe-
sos m/n.

40

Por razones de cambio de local, hemos resuelto liquidar nuestro enorme stock de máquinas de coser, por un precio bastante inferior al que cuestan en las mismas fábricas europeas.

Puede usted elegir entre diversos tipos de máquinas, cuyo valor oscila entre \$ 40 y 60 m/n.!!

Esta oportunidad excepcional, puede considerarse como única, y para demostrar al público que nuestra oferta especial constituye un verdadero regalo, estamos dispuestos a **DEVOLVER A LOS COMPRADORES LAS CANTIDADES QUE HUBIESEN ABONADO**, en caso de que no les agradase la máquina y ésta nos fuese entregada dentro de los **QUINCE DIAS** siguientes al de su adquisición.

Además, garantizamos que las máquinas proceden de la renombrada casa Fister y Rossmann, una de las marcas más afamadas de Europa, como así lo demuestra el hecho de que, actualmente, existen en uso más de millón y medio de máquinas, que están ofreciendo inmejorables resultados.

Pida usted catálogos ilustrados y a vuelta de correo le serán enviados gratuitamente

THE INVENTIONS COMPANY

AVENIDA DE MAYO, 821 — BUENOS AIRES

Ushuaia



Mayor Juan Grandón, nuevo director de la cárcel de la capital fueguina

Merlo



En el pic-nic organizado por "The Chancleting Club", en la quinta del doctor Romero. — Algunos de los concurrentes

RAFAELA

BOMPLAND (Misiones)



Los esposos Cursoglio, realizaron una fiesta infantil en obsequio de las amigas de su hija Angela Rosa



Con motivo de una boda entre brasileños acriollados, efectuóse animada fiesta en esta localidad misionera

Historia de la guerra -- europea de 1914 --



POR
VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Editada en cuadernos semanales

La semana próxima llegarán las primeras entregas y se pondrán a la venta en toda la República.



VERANEO CÓMODO Y BARATO

❖ OFERTA
EXCEPCIONAL

Por solo 80 pesos m/n., sin ningún otro desembolso,
puede usted obtener pasaje de
ida y vuelta a Montevideo, siete días de hotel de primera clase, automóvil
BENZ que lo espera en el puerto para llevarlo al hotel y para traerlo
nuevamente, changadores, etc.

Puede usted elegir el hotel entre los siguientes:

Barcelona, Español, Campiotti, Gran Hotel
Oriental, Alhambra, Colón, Playa Atlántida



Dirigirse a la

Sociedad Sudamericana de Turismo

AVENIDA DE MAYO, 760 — VICTORIA, 757

U. T. 211, Avenida — BUENOS AIRES

Avenida 18 de Julio, 914 . MONTEVIDEO



Avicultura

UN LLAMAMIENTO

La dirección de la Penitenciaría y Cárcel de Sierra Chica ha dirigido una nota al director de la Escuela Avícola de La Plata, de la que transcribimos los párrafos siguientes:

"Como jefe de este establecimiento penal, y con largos años de continua observación, he llegado al convencimiento profundo de lo provechoso y sano que resultan para el penado los trabajos rurales en general.

Las tareas de labranza y el trabajo continuo con los animales domésticos y dado el estado moral del penado, que lo predispone al mayor afecto, a la paciencia, constancia, prolijidad, minuciosidad, etc., es lo que hízome instalar un pequeño criadero de aves, que aportando su beneficio moral al recluso sirviera de enseñanza y dejara alguna utilidad para la formación del peculio de los mismos.

Esta afectividad, muy explicable por otra parte, hace de ellos para el cuidado de seres y cosas, personas insustituibles; esa libertad de acción relativa y completa para la visual y salud física, los transforma, y de ahí que con hombres medianamente instruidos, sin mayores conocimientos se consiguen buenos resultados:

Lo siguiente se obtuvo con dos pequeñas incubadoras y unos enseres, muchos de ellos hechos acá; y agréguese a esto el desconocimiento completo que de ello tenían los penados: 1.ª saca, 70 % de huevos fértiles; 2.ª, saca 80 % de huevos fértiles; 3.ª, saca 96 % de huevos fértiles.

Pollitos a dos y medio meses de edad actual: muertos, dos; enfermos, ninguno.

En vista de estos resultados, deseo cuidar alguna variedad de raza, y como los recursos que acuerda el go-

bierno son muy reducidos y no alcanzan para la adquisición de reproductores, es que me honra el dirigirme a usted, solicitando si a esa escuela le es posible donar a este establecimiento un ejemplar o unos huevos para incubar, hecho del cual se informaría al gobierno, como de su resultado a esa dirección en oportunidad debida."

El señor Alfredo F. Plot manifiesta en las columnas de la "Revista de Avicultura" que, probablemente, poco podrá hacer para tan benéfica idea el centro docente que se halla bajo su dirección, por razón de los escasos medios con que cuenta la escuela, que funciona con un presupuesto reducido a la última expresión. Promete que en la primera reunión que celebre la comisión directiva de la Asociación de Avicultores, será presentado un proyecto solicitándose la ayuda del Jardín Zoológico y la de los principales criadores de la provincia.

Al considerar la noble solicitud formulada por la dirección de la cárcel de Sierra Chica, y al encontrar la honrosa actitud asumida por el señor Plot, cúmplenos, y nos es muy grato, hacer un llamamiento a los cultores de la avicultura, grandes o pequeños, industriales o particulares, diseminados por la república entera, así como a las casas comerciales del ramo, para que con sus donaciones, nunca mejor otorgadas, cooperen a los humanitarios propósitos que animan al director del establecimiento penal de Sierra Chica, aportando un medio más para que los que allí se encuentran reclusos puedan ser hombres de provecho, y contribuyendo al mismo tiempo a la generalización de la explotación de las aves.

DICK.



Raza andaluza

Guide su caballo

No deje que sea lastimado por estos instrumentos de tortura. :: ::



Cauterio doble.



Cauterio cuneiforme



Cauterio perforiforme

"REDUCINE" cura infaliblemente y sin dolor los peores casos de Torcedura de los tendones, Esparaván, Corvazas, Sobrehuesos, Vejigas, Aventaduras, Esfuerzos del corvejón, y cualquier hinchazón de las articulaciones.

El tarro \$ 10.—

BUCHANAN & Co.

443, CHACABUCCO



REDUCINE

El gran remedio irlandés
para la cojera en los Caballos



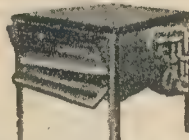
COLMENAS

DE 10 MARCOS
— Y —
ACCESORIOS
PARA LA CRÍA DE ABEJAS

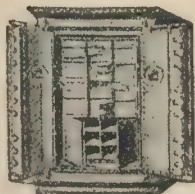
Goldkuhl & Brostrom Lda.

Únicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA - LAVAL

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

SALVE SUS AVES ENFERMAS!



"COLERCURAL" remedio para diarrea, colerín, el frasco \$ 2 c. l.
"DIFTERIAL" : : : difteria : : : "2"
"SALUS" : : : el moquillo : : : "3"
"GLISONAL" : : : la bronquitis : : : "3"
"VIRUELCURAL" : : : la viruela : : : "2"
"TONICAL" reconstituyente para aves débiles : : : "2"
"AVICULTURA" por A. F. Plot, obra nacional, ejemplar "8"

Para remitir al interior, libre de gastos hasta domicilio, debe agregarse \$ 0.25 por remedio, y \$ 0.50 por ejemplar
Diríjase todo pedido a JUAN BONFILL. - San Juan 1131, Buenos Aires



:: "KEPTA" ::

es la única perla que se puede llevar con confianza

GARANTIZAMOS SU INALTERABILIDAD

PIDAN CATÁLOGO AL ÚNICO INTRODUCTOR:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707



Hernias - Quebraduras

Reducción Inmediata por nuestros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia alguna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.

FAJAS para obesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 m.n.) FAJAS para hernias de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNOS. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES



VENERÉAS — SIFILIS — PIEL

Dr. SARACENI especialista

Cura rápida de enfermedades secretas. Aplica sin dolor el **606-914**.
De 8 a 11 a. m. y de 2 a 9 p. m.
CORRIENTES 1777

JAQUECAS

desaparecen con los cachets anti-neurálgicos del Dr. DESCHAMPS, cada cajita con un cachet, \$ 0.25
EN TODAS LAS FARMACIAS

REGALO VERDADERO.—Remitiré libre de porte a cualquier punto de la república, al recibo de \$ 2.50 y una fotografía, un artístico afiler de corbata o un medallón, enchupados, con la fotografía del interesado.—O. CONLAZO.

—Humberto I, 2755. (Departamento 4). Hago todo trabajo y precios económicos a los aficionados. Especialidad en ampliaciones 24x30 a \$ 1.—. Pos-tales, docena, \$ 1.20.



LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE.

LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA.

Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de queros. Completa da 120 bujías de luz. Vale \$ 0.50 Gasta UN centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosene. Calefactores MITRE y repuestos. Materiales y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de aluminado. Ventas por mayor y menor. No aumentamos los precios por la guerra.—Catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 — Buenos Aires
(Los dos teléfonos)

DE TODO UN POCO



BUENA MEDIDA

LOS COSACOS VIENEN

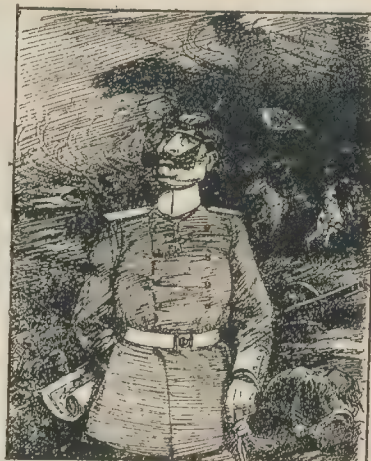


Hay que internar en el jardín zoológico a todos los japoneses residentes en Alemania, sin tener en cuenta las protestas de los chimpancés.

(De "Simplicissimus").

Las más sólidas fortificaciones son inútiles ante el fuego de la artillería gruesa moderna; y es que, mientras en artillería se ha progresado mucho, en fortificación se ha avanzado relativamente poco, aun cuando por ahí se diga otra cosa. Los famosos fuertes de Lieja y de Namur, considerados como la última palabra en fortificación y como defensas purto menos que inexpugnables, databan de unos treinta años. En esos seis lustros, no se ha hecho nada mejor en obras defensivas, mientras las casa Krupp ha trabajado constantemente en el perfeccionamiento de sus cañones.

Indudablemente, hay



—¿Qué rumor es ese que oigo a lo lejos? Deben ser las aclamaciones de mi pueblo.

(De "Punch").

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas e incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 531 - Montevideo

RENOVAMOS NUESTRA GRANDIOSA OFERTA

A LOS LECTORES DE "FRAY MOCHO"

Hasta agotarse una nueva remesa de la fábrica, entregaremos o remitiremos franco de porte a cualquier punto de la República y exterior:

Un hermoso reloj "VERIDICA WATCH", a tres tapas reforzadas oro 18 kilates y una cadena enchapada marca "CONDOE", dibujo moderno, todo para caballero o señorita, a elección a toda persona que entregue o remita un recorte de este aviso, acompañando \$ 10.— m.n. o bien 500 cartoncitos de los cigarrillos 43 o de otras marcas de valor.

Se trata de un reloj que ha tenido gran aceptación y de marcha cronométrica garantida. Su precio real es mucho mayor y en nuestra oferta no hay propósito de lucro. Los que tengan interés en adquirir a tan bajo precio uno de estos hermosos relojes con la cadena correspondiente, deberán dirigir el pedido sin demora a la antigua CASA MATUCCI, Rivadavia 1271, y serán atendidos en el acto.



Villavicencio

¡Buena digestión!



EN una mesa bien servida, nunca deberá faltar una botella de la mejor y más agradable Agua Mineral Argentina "VILLAVICENCIO".

"Pruébela, la adoptará"

ÚNICO CONCESIONARIO:

Francisco J. Carvalho - FLORIDA, 765
BUENOS AIRES

De todo un poco

mujeres que a los veinte años no sirven para nada; pero, en cambio, las hay que a los sesenta o a los setenta o más sirven para todo. Mujeres privilegiadas, dignas de las alabanzas o del mármol, por su virtud, por su salud, por sus grandes cualidades físicas, intelectuales y morales. Y de esta clase de mujeres es la anciana miss Julia B. Montgomery, de New Orleans, de ochenta y cinco años de edad, quien durante cincuenta años ha venido ejerciendo el magisterio, y, por último, se ha resuelto con ochenta y cinco años encima, a ingresar en la escuela para aprender el castellano. Esto es insólito en el mundo.

La cantidad enorme de pescado distribuida en el año último por la United Stages Bureau Fisheries ascendió a cuatro billones, según datos facilitados por el secretario de Comercio de Redfield. De la

cantidad señalada, cuatrocientos ochenta y cinco millones fueron producidos por la costa del Atlántico, un billón por el Gran Lago, doscientos veinte millones por las aguas del Pacífico y el resto por las aguas interiores y de menor cuantía.

El último descubrimiento sensacional hecho por el bacteriólogo francés Roux, a quien debe el mundo la victoria sobre la difteria, es el de que ciertos venenos bacteriales son mucho más peligrosos

cuando se diluyen en agua. Esto que parece una paradoja, puesto que todos creemos que el agua debilita las cualidades y efectos de las sustancias en ella diluidas, ha sido confirmado por repetidos experimentos. Se ha comprobado que la acción tóxica de ciertos bacilos se duplica mediante la disolución en cien veces su volumen de agua destilada.

¡BRAVO, GRETCHEN, BRAVO!

"En Alemania escasean el caucho, el cobre y los hombres"



—¿Caucho?... Aquí lo tienes, querida patria.

—¿Cobre?... Toma mis joyas que casi son de oro.

—¿Te faltan hombres... ¡Aquí estoy yo! (De "Le Rire").

\$40

Proteja sus ahorros con la tierra nacional

65.000

METROS CUADRADOS

Si usted desea conservar sus ahorros y verlos aumentados; si usted quiere asegurar su vejez creándose una fortuna independiente, solicite usted nuestro librito que enviamos gratuitamente a todo el que lo pida.

Si usted es agricultor, o explota o trabaja la tierra, no deje pasar esta oportunidad y remita en seguida el cupón adjunto a

TÍTULOS PERFECTOS

A. CASAS - PERÚ 166
BUENOS AIRES

CUPÓN A. C.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
F. C. _____



¡Andiamo in gondola!

“De la Giudecca al Lido

“E’ bello navigare...”

Cantan así los gondoleros de la ciudad de San Marcos, de la romántica Venecia, de la reina del Adriático, hacia cuyas costas lejanas dirigen siempre sus nostálgicas miradas, soñando con su antiguo y glorioso poderío.

Hoy, la ciudad del Bucentauro está revolucionada por una misteriosa novedad.

La gente se pelea por ocupar una esbelta gondola, con su proa enarcada, que semeja un cuello de cisne, la cual desde lejos atrae sobre todo a los enamorados, porque exhala un aroma tan exquisito, que parece que todos los jardines florentinos se hubieran derramado en ella.

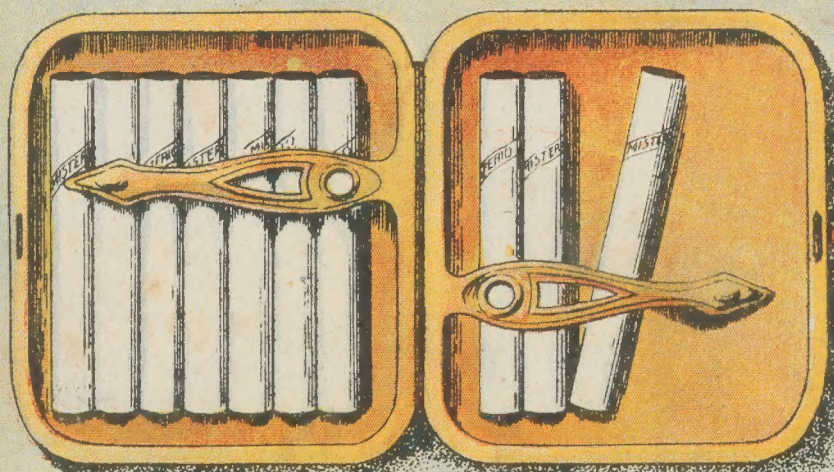
Además, su batelero es un precioso niño con el aspecto del alado hijo de Venus, el cual impulsa de una manera rápida, a la vez que suave, al ligero y encantado esquife.

El niño es nada menos que el genio del Jabón Reuter, y con esto está dicho todo.

Y a fe que el chicuelo ha tenido una brillante idea, eligiendo la ciudad de las lagunas para hacer su triunfal aparición en medio de la jira que se ha propuesto hacer en estos momentos por Europa.

Como en otras partes “las papas queman”, según nuestro dicho criollo, allí por lo menos estarán un poquito menos calientes, pues por algo se vive sobre el agua.

Además, las venecianas que tienen fama de bellas y románticas, que son locas por los perfumes y tienen orgullo por la belleza y frescura de su tez, han acogido la aparición del Jabón Reuter como una verdadera dádiva del cielo, y los enamorados rematan sus galantes conquistas, ofreciendo abundantes presentes del más famoso de los jabones del presente siglo.



CIGARRILLOS

MISTERIO

20, 30 Y 40 cts.



NUMERO SUELTO	{ En la capital..... 20 centavos Fuera de la capital. 25 "	EDICION DE LUJO	{ Número suelto: En la capital..... 40 centavos " " Fuera de la capital.. 50 " }